



COUNCIL OF EUROPE    CONSEIL DE L'EUROPE

Committee of Ministers  
Comité des Ministres

Совет Европы  
Комитет министров



**“Белая книга”  
по межкультурному диалогу  
“Жить вместе  
в равном достоинстве”**

**все различны  
все равны**

*Перевод с английского языка*

## **СОВЕТ ЕВРОПЫ**

### **"Белая книга" по межкультурному диалогу**

### **"Жить вместе в равном достоинстве"**

Утверждена министрами иностранных дел  
стран-членов Совета Европы  
на 118-й сессии Комитета министров  
Страсбург, 7 мая 2008 года



## **Предисловие к "Белой книге Совета Европы по межкультурному диалогу"**

"Белая книга по межкультурному диалогу" является плодом нелегкой, но целеустремленной работы и, более всего, диалога. Этот труд был подготовлен на базе длительных и масштабных консультаций представителей государств-членов Совета Европы, организаций гражданского общества, религиозных сообществ, сообществ мигрантов, местных и региональных властей, а также многими другими участниками.

Межкультурный диалог является настоятельной потребностью наших дней. В современном мире, который становится все более многообразным и незащищенным, нам необходимо общаться поверх этнических, религиозных, языковых и национальных разделительных линий, чтобы обеспечить социальную сплоченность и предотвратить конфликты.

Сквозной нитью в "Белой книге" проходит мысль о том, что межкультурный диалог невозможен без его четкой увязки с такими универсальными ценностями как демократия, права человека и верховенство закона.

Эта "Белая книга" нашла широкую поддержку. Тем не менее, ее выводы и рекомендации необходимо претворять в жизнь, а также отслеживать их выполнение посредством диалога со всеми заинтересованными сторонами. Межкультурный диалог, являясь непрерывным процессом, представляет собой еще один шаг на пути к созданию новой социальной и культурной модели, адаптированной к быстро меняющейся Европе и к не менее быстро меняющемуся миру.

**Достопочтенный Терри Дэвис,  
Генеральный секретарь Совета Европы**

июнь 2009 г.

© 2009 Министерство иностранных дел Российской Федерации - перевод книги на русский язык. © 2008 Совет Европы - тексты на английском и французском языках. Текст этого перевода на русский язык "Белой книги по межкультурному диалогу" издан по договоренности с Советом Европы и остается на ответственности переводчика.

© 2009 Ministry for Foreign Affairs of the Russian Federation on Russian translation © 2008 Council of Europe on publication in English and French. This translation of the White Paper on Intercultural Dialogue, is published by arrangement with the Council of Europe and is the sole responsibility of the translator.

**Совет Европы**

Страсбург 67075 CEDEX  
Франция

**Информационный офис Совета Европы в России**

Москва 109189  
Николаямская ул., д.1, Россия

Июнь 2009 г.  
[www.coe.ru](http://www.coe.ru)

## ***Диалог - ключ к будущему Европы***

Проблема демократического управления растущим культурным многообразием Европы, берущим свое начало в истории нашего континента и усиливающимся в условиях глобализации, стала в последние годы приоритетной. Как мы сможем ее решить? Каким нам представляется общество будущего? Будет ли это общество, в котором в лучшем случае будут сосуществовать отдельные общины, где большинство и меньшинство с различными правами и обязанностями будут связаны лишь стереотипами и незнанием друг друга? Или, наоборот, это будет живое и открытое общество, в котором нет места дискриминации, могущее принести пользу всем, общество, в котором приоритетом станет интеграция каждого отдельного человека при соблюдении основных прав? Совет Европы полагает, что уважение и развитие культурного многообразия на основе базовых ценностей этой организации является ключевым условием для развития обществ, основанных на солидарности.

В представленной вашему вниманию "Белой книге по межкультурному диалогу" от имени 47 государств-членов Совета Европы решительно заявлено, что наше общее будущее зависит от нашей способности защищать и развивать права человека, зафиксированные в Европейской конвенции по правам человека, демократию и верховенство закона, а также развивать взаимопонимание. В ней аргументировано показано, что межкультурный подход предлагает модель управления культурным многообразием, нацеленную в будущее. Белая книга предлагает концепцию основанную на индивидуальном человеческом достоинстве (включающую в себя нашу общую человеческую природу и общую судьбу). Если европейской идентичности суждено быть, она должна быть основана на разделяемых всеми основополагающих ценностях, уважении к общему наследию и культурному многообразию, а также на уважении к равному достоинству каждого человека.

Межкультурный диалог играет в этой связи важную роль. Он позволяет нам избегать разделения по этническому, религиозному, лингвистическому или культурному принципу. Он дает нам возможность вместе идти вперед и на основе разделяемых всеми универсальных ценностей находить конструктивный и демократический подход к нашей различной идентичности.

Межкультурный диалог может быть успешным, только если будут выполнены некоторые предварительные условия. Для продвижения межкультурного диалога, говорится в Белой книге, демократическое управление культурным многообразием должно быть адаптировано во многих своих аспектах; демократическая гражданственность и участие должны быть усилены; должны преподаваться и воспитываться навыки межкультурного диалога; должны создаваться и расширяться пространства для межкультурного диалога; межкультурный диалог должен выйти на международный уровень.

Белая книга создана на твердом фундаменте достижений Совета Европы. При ее написании был учтен богатый материал по итогам консультаций с большим количеством заинтересованных сторон, включая неевропейских партнеров, проведенных в 2007 году. В этом смысле книга является плодом демократической дискуссии, которая составляет сердцевину самого межкультурного диалога.

Белая книга является ответом на усиливающую потребность прояснить, как межкультурный диалог может помочь эффективному поощрению многообразия при одновременном поддержании социальной сплоченности общества. Среди ее задач - поиск концептуальной основы и направлений деятельности для руководителей и практиков. В то же время, межкультурный диалог нельзя предписать с помощью закона. Он должен сохранять характер добровольного приглашения к реализации основополагающих принципов, изложенных в этом документе, к гибкому использованию различных рекомендаций, представленных здесь, а также к участию в продолжающейся дискуссии о будущей организации общества.

Совет Европы глубоко убежден в том, что мы все ответственны за построение общества, где бы мы могли жить вместе в равном достоинстве.

## Содержание

<b>1. Введение</b> .....	7
1.1 Совет Европы и межкультурный диалог.....	7
1.2. Процесс подготовки Белой книги.....	7
1.3. Основные проблемы.....	9
1.4. Ключевые термины.....	10
<b>2. Культурное многообразие как феномен</b> .....	13
2.1. Плюрализм, терпимость и межкультурный диалог.....	13
2.2. Равенство человеческого достоинства.....	14
2.3. Стандарты и инструменты - достижения Совета Европы за 5 десятилетий.....	14
2.4. Чем грозит отсутствие диалога.....	16
<b>3. Концептуальные основы межкультурного диалога</b> .....	17
3.1. Понятие межкультурного диалога.....	17
3.2. Самоидентификация в условиях культурного многообразия.....	18
3.3. Предыдущие подходы к культурному многообразию.....	19
3.4. Условия межкультурного диалога.....	20
3.4.1. Права человека, демократия и верховенство закона.....	20
3.4.2. Равное достоинство и взаимоуважение.....	22
3.4.3. Гендерное равенство.....	22
3.4.4. Борьба с препятствиями на пути межкультурного диалога.....	23
3.5. Религиозное измерение.....	23
<b>4. Пять политических принципов для продвижения межкультурного диалога</b> .....	27
4.1. Демократическое управление культурным многообразием.....	27
4.1.1. Политическая культура многообразия.....	27
4.1.2. Права человека и основные свободы.....	28
4.1.3. От равенства возможностей к равному обладанию правами.....	29



4.2. Демократическая гражданственность и участие.....	30
4.3. Изучение и преподавание навыков межкультурного диалога....	32
4.3.1. Ключевые области знаний: демократическая гражданственность, язык, история.....	32
4.3.2. Начальное и среднее образование.....	33
4.3.3. Высшее образование и научные исследования.....	34
4.3.4. Неформальное и внеклассное обучение.....	35
4.3.5. Роль преподавателей.....	35
4.3.6. Семейная среда.....	36
4.4. Пространства для межкультурного диалога.....	36
4.5. Межкультурный диалог в международных отношениях.....	39
<b>5. Рекомендации и политические ориентиры для будущих действий: совместная ответственность основных действующих лиц.....</b>	<b>42</b>
5.1. Демократическое управление культурным разнообразием.....	42
5.2. Демократическая гражданственность и участие.....	47
5.3. Изучение и преподавание межкультурных знаний.....	49
5.4. Пространства для межкультурного диалога.....	54
5.5. Межкультурный диалог в международных отношениях.....	56
<b>6. Взгляд в будущее.....</b>	<b>59</b>
<b>Приложение 1 - Избранные конвенции, декларации, рекомендации и другие документы Совета Европы, имеющие отношение к межкультурному диалогу.....</b>	<b>60</b>
Избранные европейские конвенции.....	60
Декларации встреч на высшем уровне, министерских конференций и Комитета министров Совета Европы.....	61
Рекомендации Комитета министров.....	64
Рекомендации и резолюции Парламентской Ассамблеи Совета Европы....	68
Рекомендации, резолюции и декларации Конгресса местных и региональных властей.....	70
Рекомендации и декларации Европейской Комиссии против расизма и нетерпимости.....	71
<b>Приложение 2 - Список сокращений.....</b>	<b>73</b>

## **1. Введение**

### **1.1 Совет Европы и межкультурный диалог.**

Одной из главных задач Совета Европы в деле защиты демократии, прав человека и верховенства закона является развитие межкультурного диалога. В ходе Первого саммита глав государств и правительств стран-участниц СЕ (1993 г.) было подтверждено, что культурное многообразие является отличительной чертой богатого культурного наследия Европы и что толерантность гарантирует построение открытого общества. Результатом этого саммита стал ряд инициатив, включая Рамочную конвенцию о защите национальных меньшинств (1995г.), создание Европейской комиссии против расизма и нетерпимости и запуск Общеευропейской молодежной кампании против расизма, антисемитизма, ксенофобии и нетерпимости "Все различны - Все равны".

Третий саммит глав государств и правительств стран-участниц СЕ (2005 г.) определил межкультурный диалог (включая его религиозное измерение) в качестве средства продвижения компетентности, понимания, примирения и толерантности, а также предотвращения конфликтов и обеспечения интеграции и социальной сплоченности. Эта стратегия была конкретизирована в "Декларации Фаро о стратегии Совета Европы по развитию межкультурного диалога", принятой министрами культуры стран-участниц СЕ в том же году. В "Декларации Фаро" также содержится предложение о подготовке Белой книги по межкультурному диалогу.

### **1.2 Процесс Белой книги**

В мае 2006 года на сессии Комитета министров Совета Европы было решено, что Белая книга определит, как развивать более интенсивный межкультурный диалог внутри и между европейскими обществами, а также между Европой и ее соседями. Она также должна была стать руководством по использованию аналитических и методологических инструментов и стандартов. Белая книга адресована руководителям и администраторам, преподавателям и СМИ, а также организациям гражданского общества, включая иммигрантские и религиозные сообщества, молодежные организации и социальных партнеров.

Во исполнение решения Комитета министров с января по июль 2007 года были проведены широкомасштабные консультации по межкультурному диалогу. В этот процесс были включены руководящие комитеты, Парламентская ассамблея, Конгресс местных и региональных властей и другие органы Совета Европы, включая Европейскую комиссию против расизма и нетерпимости (ЕКРН), Европейский комитет по социальным

правам и Рабочую группу высокого уровня по вопросам социальной сплоченности, а также Комиссара по правам человека. Всем государствам-участникам, членам Парламентской ассамблеи и Конгресса местных и региональных властей, представителям религиозных общин, иммигрантских сообществ, культурных и других неправительственных организаций были направлены вопросники. Дополнительно к этому секретариат Совета Европы организовал (или участвовал в организации) консультативных встреч с неправительственными организациями мигрантов, женщин, молодежи, с журналистами и прессой, а также с международными организациями. Первые варианты Белой книги были представлены заинтересованным сторонам в ходе т.н. "встреч обратной связи"<sup>1</sup>, а также в рамках неформальной региональной встречи министров культуры<sup>2</sup>.

Этот процесс выявил значительный интерес, и Совет Европы крайне признателен всем, кто внес свой вклад в это обсуждение. Консультации показали, что Совет Европы, благодаря своей нормотворческой природе и богатейшему опыту, является идеальным местом для осуществления этой своевременной инициативы. В ходе процесса обсуждения поступило большое количество предложений относительно содержания собственно Белой книги.

Документ, который вы держите в своих руках, основан на прочном фундаменте достижений Совета Европы и богатом материале, полученном в ходе консультаций. В этом смысле Белая книга - продукт демократического обсуждения, которое является неотъемлемой частью межкультурного диалога. Чтобы избежать излишней вязкости текста документа и в связи с тем, что многие мысли были высказаны одновременно несколькими организациями, мы не указываем авторов тех или иных идей.

Большое количество документов, связанных с процессом подготовки Белой книги, доступно на веб-сайте Совета Европы, а также в приложениях к Белой книге. В их числе обзоры ответов государств-участников, НПО и религиозных организаций на вопросник СЕ по межкультурному диалогу, тематические работы по различным аспектам межкультурного диалога (образование, СМИ), а также работы, отражающие взгляды таких заинтересованных групп, как молодежь и мигранты. В печатной версии и на веб-сайте также доступны дополнительные документы, включая подборку "часто задаваемых вопросов" и материалы для прессы.

---

<sup>1</sup> Страсбург, Стокгольм и Москва (сентябрь - октябрь 2007 года).

<sup>2</sup> Белград, 8-9 ноября 2007 года.

### 1.3 Основные проблемы

В качестве регулярной темы в ходе консультаций отмечалось, что старые подходы к регулированию вопросов, связанных с культурным многообразием, уже не подходят обществам, в которых уровень этого многообразия (а не просто его присутствие) является беспрецедентным и постоянно растёт. Ответы на анкеты, разосланные государствам-членам, продемонстрировали, в частности, что предпочитавшийся до недавнего времени политический подход, условно называемый "мультикультурализмом", уже признаётся неадекватным. С другой стороны, не наблюдается и желания вернуться к старой политике ассимиляции. Построение общества, охватывающего все слои населения, требует нового подхода, и межкультурный диалог - это как раз тот путь, которым следует идти.

Тем не менее, само выражение "межкультурный диалог" остается весьма неопределенным. Использованный в процессе опроса документ предлагал участникам дать своё определение, однако многие старались не использовать точных формулировок. Частично это связано с тем, что понятие межкультурного диалога пока ещё не вошло в общепринятый лексикон и не имеет простого определения, которое можно было бы непосредственно использовать применительно к любой конкретной ситуации. Но это свидетельствует и о **действительном отсутствии ясности относительно практического значения понятия межкультурный диалог.**

Все заполнившие анкеты и принявшие участие в опросе, тем не менее, сошлись во мнении относительно того, что **универсальные принципы**, отстаиваемые Советом Европы, **выступают в качестве морального ориентира**. Эти принципы заложили основы культуры толерантности и чётко обозначили ее границы, в частности, по отношению ко всем формам дискриминации и актам нетерпимости. Культурные традиции, будь они традициями "большинства" или "меньшинства", превосходить по важности принципы и стандарты Европейской конвенции по правам человека и других правовых инструментов Совета Европы в области гражданских, политических, социальных, экономических и культурных прав.

Особо было подчёркнуто, что гендерное равенство является одним из неперенных условий межкультурного диалога, который как раз должен основываться на опыте как женщин, так и мужчин. Тема равенства поднималась регулярно: **люди могут жить вместе в разнообразном обществе только при условии уважения равного достоинства друг друга**. Значение данного фактора специально подчёркивалось и правительствами, и неправительственными организациями (НПО), как в целом, так и, в частности, иммигрантскими ассоциациями.

Выяснилось, что ни одна область не может быть исключена из межкультурного диалога, идёт ли речь об отношениях между соседями, коллегами по работе, отношениях в системе образования и связанных с ней институтах, гражданском обществе и особенно в молодежной сфере, средствах массовой информации, мире искусства или сфере политики. В диалог вовлекаются все: как отдельные индивиды, так и субъекты социальной структуры - будь то НПО, религиозные общины, стороны в трудовых отношениях или политические партии. И каждый уровень управления - местный, региональный, национальный и международный - вовлечён в процесс демократического регулирования вопросов культурного многообразия.

Наконец, в качестве самого конкретного результата опрос выявил наличие значительного накопленного положительного опыта. Его следует проанализировать и затем распространять в целях активного применения имеющихся полезных наработок. Ведь главный вывод опроса заключается как раз в том, что потребность в межкультурном диалоге сохранится на долгие годы.

#### **1.4 Ключевые термины**

Белая книга по межкультурному диалогу в целом использует терминологию, разработанную Советом Европы и другими международными организациями. В ней представлен ряд концепций, которым необходимо дать определение. В данной Белой книге,

- *Межкультурный диалог* понимается как открытый и уважительный обмен мнениями на основе взаимопонимания и уважения между отдельными людьми, а также группами людей различной этнической, культурной, религиозной и языковой принадлежности, имеющими разные исторические корни (см. раздел 3). Диалог действует на всех уровнях - внутри обществ, между европейскими обществами, а также между Европой и остальным миром.
- *Мультикультурализм* (как и политика ассимиляции) понимается в качестве конкретного политического подхода (см. раздел 3), тогда как термины культурное многообразие и многокультурность обозначают эмпирический факт существования разных культур и их взаимодействия в рамках определённого пространства и социальной организации.
- *Социальная сплочённость*, как она понимается в Совете Европы, обозначает способность общества обеспечивать благополучие всех его членов, сводя к минимуму неравенство и избегая поляризации отдельных социальных слоёв. Сплочённое общество представляет собой группу поддерживающих друг друга свободных

индивидов, преследующих общие цели демократическими методами.

- *Заинтересованные стороны* - это все группы и отдельные индивиды, принадлежащие как к меньшинству, так и к большинству, играющие определённую роль и имеющие собственные интересы в межкультурном диалоге. Прежде всего, это все кто принимает политические решения в правительствах и парламентах на всех уровнях, местных и региональных властях, институтах гражданского общества, иммигрантских и религиозных общинах, организациях, действующих в области культуры и средств массовой информации, журналисты, социальные партнеры.
- *Публичные власти* включают национальное правительство, политические и административные структуры, как на общегосударственном, так и на региональном и местном уровнях. Данное понятие также охватывает городские советы и другие местные органы власти, а также физические и существующие в рамках частного права юридические лица, которые выполняют общественные или административные функции.
- *Интеграция* (социальная интеграция, вовлечённость) понимается как двусторонний процесс и как способность людей жить вместе, уважая достоинство каждого индивида, принципы общего блага, плюрализм и многообразие, на основе солидарности и отказа от насилия, а также как их способность принимать участие в социальной, культурной, экономической и политической жизни. Понятие интеграции охватывает все аспекты социального развития и все направления политики. Интеграция требует защиты слабых, а также права быть непохожим на других, заниматься созиданием и вводить в жизнь новое<sup>3</sup>. Эффективная политика интеграции необходима для того, чтобы иммигранты могли полностью участвовать в жизни принимающей страны. Иммигранты же со своей стороны должны, как и все, соблюдать законы и уважительно относиться к основным ценностям европейских обществ и их культурному наследию. Интеграционные стратегии должны обязательно охватывать все стороны общественной жизни, включая политические и культурные аспекты. И при разработке политики следует принимать во внимание необходимость уважения достоинства и самобытной идентичности иммигрантов.

---

<sup>3</sup> Программа действий, принятая на Всемирном саммите по вопросам социального развития в 1995 году.

- *Меры положительного действия*, компенсирующие неблагоприятные условия, связанные с расовым или этническим происхождением человека, полом или другими подлежащими защите отличительными чертами, имеют своей целью достижение полного и эффективного равенства, а также равного доступа к реализации прав человека.

Международно-признанного юридического определения *меньшинства* не существует. В контексте данной Белой книги этот термин понимается для определения лиц, включая иммигрантов, относящихся к небольшим по численности группам по сравнению с остальным населением и имеющих свои самобытные характеристики, в частности, этническую принадлежность, культуру, религию или язык.

## **2. Культурное многообразие как феномен**

### **2.1 Плюрализм, толерантность и межкультурный диалог**

Культурное многообразие - явление не новое. Нынешнее состояние Европы отражает последствия имевших место в прошлом внутренних миграционных процессов, перекраивания границ, колониализма и многонациональных империй. За последние столетия общества, построенные на принципах политического плюрализма и толерантности, позволили нам жить в условиях многообразия, не подвергая при этом слишком большому риску принципы социальной сплочённости.

За последние десятилетия значительно выросла культурная диверсификация. Европа стала притягательным местом для ищущих лучших условий жизни иммигрантов и беженцев со всего мира. Глобализация в беспрецедентной степени сжала пространство и время. Революционное развитие телекоммуникаций и средств массовой информации, в частности, в свете появления новых услуг связи, как например Интернета, привело к ситуации, когда национальные культурные системы становятся всё более проницаемыми друг для друга. Развитие транспорта и туризма создало предпосылки для невообразимого ранее объёма прямых контактов между людьми. Всё это предоставляет всё новые и новые возможности для межкультурного диалога.

В данной ситуации принципы плюрализма, толерантности и отсутствия предрассудков важны как никогда.<sup>4</sup> Европейский суд по правам человека признал, что плюрализм основывается на "истинном признании и уважении многообразия и динамики культурных традиций, этнической и культурной идентичности, религиозных убеждений, идей и концепций в сфере искусства, литературы и в социально-экономической области", и что "гармоничное взаимодействие людей и их групп, имеющих различную идентичность, играет важнейшую роль в достижении социальной сплочённости".<sup>5</sup>

Однако плюрализм, толерантность и отсутствие предрассудков могут оказаться недостаточными: требуются активные, структурированные и пользующиеся широкой общественной поддержкой меры по регулированию вопросов, связанных с культурным многообразием. Межкультурный диалог - главный инструмент достижения этой цели, без него сложно защитить свободу и благосостояние каждого человека, живущего на нашем континенте.

---

<sup>4</sup> О важности плюрализма, терпимости и отсутствия предрассудков в демократических обществах, см. например Хендисайд против Великобритании, постановление от 7 декабря 1976 года, серия А №24 § 49

<sup>5</sup> Горжелик и другие против Польши, №44158/98, 17 февраля 2004 года



## **2.2 Равенство человеческого достоинства**

Многообразие не только стимулирует развитие культуры, но может также положительно воздействовать и на социально-экономические параметры. Многообразие, творчество и новаторство вместе создают благоприятные условия для развития общества, тогда как неравенство наоборот создаёт порочный круг социальных конфликтов, губительных с точки зрения уважения человеческого достоинства и общественного благосостояния. Так что же способно "склеить вместе" людей, проживающих на нашем континенте?

Демократические ценности, составляющие основу Совета Европы, носят универсальный характер, они не являются исключительно европейскими. Однако в силу пережитых в двадцатом веке ужасов Европа выработала у себя особую веру в основополагающую ценность индивидуального человеческого достоинства. Со времени Второй мировой войны европейские национальные государства вводили всё более сложные внутренние и наднациональные механизмы защиты прав человека, доступные каждому, а не только гражданам самих государств. Этот свод прав человека признаёт превалирующее значение достоинства каждого человеческого существа по сравнению с гражданскими правами в конкретном государстве.

Этот свод прав человека признаёт нашу общую человеческую природу и уникальную индивидуальность каждого человека. Ассимиляция, т.е. единство без разнообразия, могла бы вызвать принудительное выравнивание различий и потерю жизнеспособности общества, тогда как многообразие без объединяющего принципа общей человеческой природы и солидарности сделает взаимное признание и социальную вовлечённость невозможными. Если существует общая идентичность - то для ее реализации необходимо уважением равного достоинства каждого индивида гостеприимное отношение к внешнему миру. Ей внутренне присущи способность к диалогу и взаимодействию с другими людьми.

## **2.3 Стандарты и инструменты: достижения Совета Европы за пять десятилетий<sup>6</sup>**

Стойкий европейский консенсус относительно ценностей демонстрируется различными инструментами Совета Европы: конвенциями и соглашениями, налагающими обязательства на все или некоторые государства-члены, а также рекомендациями, декларациями и заключениями.

---

<sup>6</sup> См. Приложение - Таблицу, показывающую состояние с ратификацией ключевых конвенционных документов

*Европейская конвенция по правам человека* 1950 года воплотила в себе послевоенную приверженность принципу уважения человеческого достоинства. Ею учреждён Европейский суд по правам человека, который своими решениями даёт интерпретацию Конвенции в свете современных условий. В *Протоколе 12 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод* 2000 года содержатся положения, запрещающие дискриминацию вообще. Европейская социальная хартия (принятая в 1961 году и пересмотренная в 1996 году) чётко обозначила, что заложенные в ней социальные права применяются ко всем людям без различия. В принятой Комитетом министров в 1988 году Декларации о равенстве женщин и мужчин говорится, что дискриминация на основе пола в любой области представляет собой препятствие с точки зрения признания, осуществления и реализации прав человека и основных свобод. *Европейская конвенция о правовом положении рабочих-мигрантов* 1977 года установила, что условия обращения с рабочими-иммигрантами не могут быть хуже, чем в отношении граждан государств-членов.

*Европейская культурная конвенция* 1954 года утвердила "общее культурное наследие" континента и связанную с этим необходимость межкультурного обучения, тогда как *Европейская конвенция о трансграничном телевидении* 1989 года выделила значение телевидения для развития культуры и свободного формирования мнений. *Рамочная Конвенция Совета Европы о значении культурного наследия для общества* 2005 года определила, как знание наследия способно развивать доверие и понимание.

Продвижение и защита многообразия в духе толерантности - главная тема *Европейской хартии региональных языков и языков меньшинств* 1992 года и *Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств* 1995 года. *Европейская рамочная конвенция о приграничном сотрудничестве территориальных сообществ и властей* 1980 года, *Конвенция об участии иностранцев в общественной жизни на местном уровне* 1992 года и *Европейская хартия об участии молодёжи в жизни на местном и региональном уровне* 2003 года (пересмотренная) посвящены вопросам участия в общественной жизни на местном уровне. Этими же вопросами занимается и Конгресс местных и региональных властей, в частности, им принята *Штутгартская декларация по интеграции "иностранцев"* 2003 года. *Совместная Конвенция Совета Европы и ЮНЕСКО о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе* 1997 года запретила принимать во внимание внешние факторы, такие как убеждения, верования и статус заявителя при рассмотрении вопроса о признании квалификации.

Ещё до *Декларации Фару относительно стратегии Совета Европы по развитию межкультурного диалога* 2005 года межкультурный диалог уже сам по себе стал темой *Опатийской декларации* Конференции министров культуры 2003 года. А министры образования посвятили свою *Афинскую*

декларацию 2003 года вопросам межкультурного образования. Европейские министры, ответственные за вопросы молодёжи, на своей конференции в Будапеште 2005 года в качестве приоритетной избрали тематику обучения в области прав человека, всемирной солидарности, трансформации конфликтов и межрелигиозного сотрудничества. Парламентская ассамблея Совета Европы, начиная с 1980-х годов, внесла свой вклад, приняв целый ряд рекомендаций, резолюций, проводя слушания и дебаты по разным аспектам межкультурного и межрелигиозного диалога<sup>7</sup>. План действий, принятый на Третьем саммите глав государств и правительств Совета Европы положил начало развитию стратегий по управлению и продвижению культурного многообразия при соблюдении сплочённости обществ и поддержал межкультурный диалог, включая его религиозное измерение.

Совет Европы также действует как межправительственная организация и имеет влияние в остальном мире благодаря своим мониторинговым механизмам, программам действий, отстаиванию своих подходов к политике и сотрудничеству с международными партнёрами. Важным механизмом здесь выступает *Европейская комиссия против расизма и нетерпимости* (ЕКРИ), которая отслеживает проявления расизма и все связанные с этим факты нетерпимости и дискриминации в государствах-членах, разрабатывает Общие политические рекомендации и активно работает с представителями гражданского общества по распространению знаний в данной области. ЕКРИ находится в регулярном контакте с секретариатом Комитета ООН по ликвидации расовой дискриминации, Бюро ОБСЕ по демократическим институтам и правам человека (БДИПЧ) и Агентством по основным правам Европейского союза. В более общем смысле *Комиссар Совета Европы по правам человека* играет ценную роль в деле продвижения обучения, повышения осведомлённости и уважения прав человека. *Европейская комиссия за демократию через право* ("Венецианская комиссия"), консультативный орган Совета Европы по вопросам конституционного права, играет главную роль в процессе принятия конституций, которые соответствуют стандартам европейского конституционного наследия и часто выступает по вопросам прав меньшинств. "*Центр Север - Юг*" стал важным местом диалога между культурами и мостом между Европой и соседними регионами мира.

## 2.4 Чем грозит отсутствие диалога

Необходимо оценить опасность отсутствия диалога. Отказ от диалога естественно ведёт к стереотипному восприятию других людей, порождает взаимные подозрения, тревогу и напряжённость в обществе.

---

<sup>7</sup> Ссылки на избранные рекомендации Парламентской ассамблеи можно найти в приложении

В такой обстановке легко сваливать все беды на представителей меньшинств. Всё это в целом поощряет нетерпимость и дискриминацию. Срыв диалога внутри общества или между обществами может в некоторых случаях привести к чрезвычайным ситуациям, дав определённым группам повод взять на вооружение экстремистские или террористические идеи. Межкультурный диалог, включая его международное измерение, совершенно необходим в отношениях между соседями.

Отгородившись от многообразного окружения, можно обеспечить себе лишь иллюзорную безопасность. Закрытые комфортные условия замкнутого сообщества приводят лишь к застою и конформизму. Отсутствие диалога лишает каждого выгоды новых культурных открытий, необходимых для развития личности и общества в глобализованном мире. Сегрегированные и закрытые друг для друга сообщества порождают климат, враждебный для индивидуальной автономии личности и препятствуют осуществлению прав человека и основных свобод.

Отсутствие диалога не учитывает уроки европейского культурного и политического наследия. История европейского континента свидетельствует о том, что периоды мирного и продуктивного развития имели место как раз тогда, когда, несмотря на разделительные линии, люди были реально настроены вести диалог и сотрудничать со своими соседями. А недостаток открытости по отношению к другим людям наоборот слишком часто приводил к человеческой катастрофе. Только диалог позволяет жить в единстве и многообразии.

### **3. Концептуальные основы межкультурного диалога.**

#### **3.1 Понятие межкультурного диалога**

Для целей настоящей Белой книги межкультурный диалог понимается как процесс, включающий в себя открытый и вежливый обмен мнениями между лицами и группами с различным этническим, культурным, религиозным и языковым прошлым и наследием, основанный на взаимном понимании и уважении. Он требует свободы и способности к самовыражению, а также готовности и способности прислушиваться к мнению других. Межкультурный диалог способствует политической, социальной, культурной и экономической интеграции и сплочению многокультурных обществ. Он поощряет равенство, человеческое достоинство и чувство общей цели. Он имеет целью развитие более глубокого понимания различного мировоззрения и поведения, повышение уровня сотрудничества и вовлеченности (или свободу выбора), создание условий для развития личности, а также продвижение толерантности и уважения к другому.

Межкультурный диалог может служить нескольким задачам в рамках общей цели обеспечения защиты прав человека, демократии и верховенства закона. Он является неизменной чертой всеохватывающего общества, в котором никто не чувствует себя "за бортом" и где ни к кому не относятся как к чужаку. Он является мощным средством посредничества и примирения: через критическое и конструктивное вовлечение с обеих сторон культурных границ, интеграцию и социальное сплочение он может снять озабоченности, реально существующие в связи с социальной фрагментацией и неуверенностью. В этой связи руководящими принципами являются свобода выбора, свобода самовыражения, равенство, толерантность и взаимное уважение человеческого достоинства. Успешный межкультурный диалог требует ряда качеств, развиваемых в демократической культуре, включая непредубежденность, способность как слушать, так и говорить, способность разрешать конфликты мирными средствами и признавать обоснованность аргументов других сторон. Он способствует укреплению демократической стабильности и борьбе с предрассудками и стереотипами в жизни общества и в политической риторике, облегчает создание коалиций, включающих представителей различных культурных и религиозных сообществ и может, таким образом, помочь в предотвращении или деэскалации конфликтов, включая постконфликтные ситуации и "замороженные конфликты".

Речь не идет о легких решениях. Межкультурный диалог не панацея от всех зол и не дает ответа на все возможные вопросы; необходимо признать, что сфера его применения может оказаться ограниченной. Часто справедливо отмечается, что диалог с теми, кто отказывается от диалога, невозможен, хотя это и не освобождает открытые и демократические общества от обязательства постоянно предоставлять возможности для диалога. С другой стороны, диалог с теми, кто готов принимать участие в диалоге, но не разделяет "наши" ценности (или разделяет их не полностью), может стать отправной точкой более длительного процесса взаимодействия, в результате которого вполне может быть достигнуто согласие по вопросу важности ценностей прав человека, демократии и верховенства закона и их практического применения.

### **3.2 Самоидентификация в условиях культурного многообразия**

Достоинство человеческой личности лежит в основании конструкции общества. Однако индивиды не являются однородными действующими лицами общества. Наша самоидентификация по определению отвечает на вопрос, что делает нас уникальными, а не чем мы похожи на других. Самоидентификация - это сложное и чувствительное к обстоятельствам сочетание элементов.

Свобода выбирать свою собственную культуру является основополагающей,

это центральный вопрос прав человека. Одновременно или на разных жизненных этапах каждый человек может отождествлять себя с различными культурами. Несмотря на то, что каждая индивидуальная личность в определенной степени является продуктом своего наследия и социальных корней, в современном демократическом обществе каждый может обогатить свою идентичность, интегрируясь в различные культурные сообщества. Никто не должен быть ограничен против своей воли рамками конкретной группы, сообщества, системы мыслей или взглядов на мир. Наоборот, у каждого должна быть свобода отказаться от выбора, сделанного в прошлом и сделать новый выбор - если только он не противоречит универсальным ценностям прав человека, демократии и верховенства закона. Взаимная открытость и обмен являются неотъемлемой частью разнообразной культурной принадлежности. Это - правила сосуществования, применимые к индивидам и группам, свободным практиковать свои культуры, при единственном условии уважения к другим.

Таким образом, межкультурный диалог важен для управления в сфере разнообразной культурной принадлежности. Это механизм, позволяющий постоянно находить новый баланс самоидентификаций, отвечающий новым возможностям и опыту и добавляющий новые слои в свою идентичность без потери собственных корней. Межкультурный диалог помогает нам избежать подводных камней самоидентификаций и оставаться открытыми к вызовам современного общества.

### **3.3 Прежние подходы к культурному многообразию**

В период расцвета в Европе национальных государств (примерно с 1870 по 1945 гг.) общепринятым был принцип, согласно которому все живущие в определенном государстве должны ассимилироваться с господствующей в этом государстве жизненной моделью; в ее рамки вписывались сменявшие одно другое поколения - среди прочего, через всеобщее образование и национальные, а порой националистические ритуалы. Тем не менее, в течение последних веков Европа пережила и другой, более положительный опыт, к примеру, в определенные периоды в истории Центральной и Восточной Европы; и это помогает нам понять, как различные культуры и религии сумели мирно сосуществовать в толерантности и взаимном уважении.

В западной части послевоенной разделенной Европы опыт иммиграции ассоциировался с новой концепцией общественного порядка, известной как мультикультурализм. Она требовала политического признания особой жизненной модели меньшинств в качестве равной модели "принимающего" большинства. Хотя это выглядело как радикальный отход от концепции ассимиляции, на деле мультикультурализм зачастую основывался на том же схематическом видении общества по модели большинство-меньшинство; ее отличие заключалось в поддержке отделения

меньшинства вместо ассимиляции в большинство.

Опатийская декларация (2003 г.) отвергла этот подход. В отношении определения культурного многообразия в Декларации говорится, что "этот принцип не может применяться исключительно в понятиях "большинства" или "меньшинства", т.к. такая схема выделяет культуры и сообщества, расставляет их по категориям и навешивает на них статичные ярлыки, в результате чего социальное поведение и культурные стереотипы воспринимаются на основе статуса соответствующей группы". Частично совпадающие виды самоидентификации не противоречат друг другу: напротив, они служат источником силы и точкой отсчета для нахождения общих позиций.

Хотя концепция мультикультурализма основывалась на благих побуждениях, сегодня она воспринимается как причина развития сегрегации и взаимного непонимания между общинами, а также как подход, потворствующий подавлению прав индивидов (в особенности женщин) в сообществах меньшинств, которые воспринимаются как единые коллективные действующие лица. Культурное многообразие современных обществ следует признать как данность. В то же время в ходе консультаций по Белой книге постоянно звучала мысль о том, что мультикультурализм перестал быть адекватной политикой.

Ни одна из этих моделей - ассимиляция или мультикультурализм - не применяется отдельно и в полном объеме ни в одном государстве. Их элементы сочетаются с элементами рождающейся межкультурной системы, которая включает в себя лучшее из обеих предыдущих моделей. Из концепции ассимиляции она взяла интерес к индивидуальной личности; от мультикультурализма - признание факта культурного многообразия. Ее новый элемент - крайне важный для интеграции и социального сплочения - диалог на основе равного достоинства и общих ценностей.

### **3.4. Условия межкультурного диалога**

#### **3.4.1. Права человека, демократия и верховенство закона.**

Ценности и принципы, поддерживаемые Советом Европы, - необходимое условие межкультурного диалога. В отсутствие уважения равного достоинства всех человеческих существ, прав человека, верховенства закона и демократических принципов никакой диалог невозможен. Они гарантируют отказ от доминирования и таким образом являются ключевыми для обеспечения того, чтобы диалог подчинялся не аргументу силы, но силе аргумента.

Поскольку возможно обращение к конкурирующим между собой правам человека, при столкновении с проблемой межкультурного взаимодействия

необходимо добиваться справедливого баланса. Деятельность Европейского суда по правам человека и таких мониторинговых органов, как ЕКРН или Консультативный комитет Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств, показывает, как такой баланс может достигаться на практике.

Этнические, культурные, религиозные и лингвистические традиции не могут быть основанием для того, чтобы препятствовать индивидам в осуществлении их основных прав или в участии в общественной жизни. Этот принцип особенно применим к праву не страдать от дискриминации по половому и другим признакам, правам и интересам детей и молодежи, а также к свободе исповедовать или не исповедовать ту или иную религию. Нарушения прав человека, таких как принудительные браки, так называемые "преступления чести" и калечение гениталий<sup>8</sup>, никогда не могут быть оправданы, какой бы ни была культурная среда. Аналогичным образом, правила реальной или вымышленной "господствующей культуры" не могут использоваться для оправдания дискриминации, пропаганды ненависти или других проявлений расизма.

Демократия лежит в основании нашей политической системы, и граждане ценятся не только как члены социума, вносящие свой вклад или получающие свою долю благосостояния нации, но и как политические действующие лица. Демократия процветает потому, что она помогает индивидам ассоциировать себя с обществом, членами которого они являются, и создает условия для легитимного принятия решений и осуществления власти. Расширение Совета Европы за последние два десятилетия является зримым свидетельством силы демократии. Критический и конструктивный диалог, который сам по себе является глубоко демократическим стандартом, должен признавать и другие демократические принципы, такие как плюрализм, вовлечение и равенство. Важно, чтобы диалог развивался на основе демократической культуры и ее ключевых элементов: взаимного уважения между участниками и готовности всех к поиску и принятию общих позиций.

Основополагающие стандарты верховенства закона в демократических обществах являются необходимыми элементами концептуальной основы, в рамках которой может успешно развиваться межкультурный диалог. Они обеспечивают четкое разделение властей, уверенность в верховенстве закона и равенство всех перед лицом закона. Они не позволяют государственным властям принимать волюнтаристские и дискриминационные решения и обеспечивают индивидам, чьи права нарушены, возможность добиваться компенсации в суде.

---

<sup>8</sup> О проблеме калечения гениталий у женщин см. Коллинс и Аказиби против Швеции, решение №23944/05 от 8 марта 2007 года.



### **3.4.2 Равное достоинство и взаимоуважение.**

Межкультурный диалог предполагает открытость к размышлению, способность посмотреть на себя глазами других. На основе ценностей Совета Европы он требует демократической системы, которая характеризуется уважением к индивиду как человеческому существу, взаимным признанием (в котором статус равных ценностей признается всеми) и беспристрастным отношением (где все возникающие претензии подчиняются разделяемым всеми правилам).

В этом более четко проявляется отличие межкультурного подхода от предшествующих моделей. В отличие от ассимиляции он признает, что во избежание трений между общинами государственные власти должны быть беспристрастными, а не признавать лишь жизненную модель большинства. Однако в отличие от мультикультурализма он требует наличия общего ядра, не оставляющего места моральному релятивизму. И в отличие от обоих прежних подходов он признает ключевую роль организаций гражданского общества, в котором межкультурный диалог, основываясь на взаимном признании, может разрешать проблемы повседневной жизни способами, недоступными государствам.

Одним из важнейших конструктивных элементов межкультурного диалога являются равенство и взаимное уважение. Эти факторы также крайне важны для удаления препятствий на пути его реализации. Без прогресса в деле достижения равенства социальные трения могут проявляться в культурной сфере, даже если коренные причины лежат в других областях, и культурная самоидентификация как таковая может быть использована для "присвоения" социального клейма.

### **3.4.3 Гендерное равенство**

Равенство между женщинами и мужчинами - один из ключевых вопросов меняющихся обществ,- как подчеркнула 5-я Европейская Министерская Конференция по равенству между мужчинами и женщинами 2003 года. Это ключевой элемент демократии. Равенство между женщинами и мужчинами является неотъемлемой частью прав человека, и дискриминация по половому признаку препятствует осуществлению прав и свобод человека. Уважение прав женщины - не подлежащая обсуждению основа любой дискуссии по культурному разнообразию.

Борьба с гендерным неравенством не должна порождать скрытые стереотипы. Важно подчеркнуть неправомерность подспудного приравнивания "неравенства полов" к "сообществам меньшинств", как если бы дела в "сообществе-большинстве" обстояли идеально, а все проблемы были бы связаны с меньшинствами и приверженностью определенным религиям. Общий опыт гендерных проблем может выходить за пределы отдельных сообществ именно ввиду того, что никакое

сообщество не обладает монополией на равенство или неравенство полов.

Гендерное равенство может добавить межкультурному диалогу и положительное измерение. Сложность индивидуальной личности допускает общие интересы, даже сплоченность, немыслимые в рамках стереотипного, общинного подхода. Сам факт того, что гендерное неравенство - вопрос общий, означает возможность межкультурных проектов с использованием женского опыта вообще, схожего как в сфере "меньшинств", так и "большинства".

Обновленная Стратегия по социальной сплоченности Совета Европы четко указывает, что равенство между женщинами и мужчинами - основополагающее, имеющее высокую значимость обязательство. Она побуждает подходить ко всей тематике социальной сплоченности под углом зрения гендерной проблематики, которая должна также присутствовать в межкультурном диалоге.

#### **3.4.4 Борьба с барьерами, препятствующими межкультурному диалогу**

В межкультурном диалоге существует множество барьеров. Некоторые из них - результат сложности общения на нескольких языках. Однако другие связаны с властью и политикой: дискриминация, бедность и эксплуатация (и все это особенно тяжело для лиц, принадлежащих к ущемленным и маргинальным группам) являются структурными препятствиями для диалога. Во многих европейских обществах можно также обнаружить группировки и политические организации, проповедующие ненависть к "другому", "иностранцу" или определенным религиозным убеждениям. Расизм, ксенофобия, нетерпимость и все прочие формы дискриминации отказываются от самой идеи диалога, представляя собой постоянное оскорбление.

#### **3.5 Религиозное измерение**

Спектр религиозных, а также светских, взглядов на смысл жизни является частью богатого культурного наследия Европы. Христианство, иудаизм и ислам, с их внутренним спектром интерпретаций, оказали глубокое влияние на наш континент. Однако конфликты на почве веры имели место и в далеком, и в недавнем прошлом Европы. Свобода мысли, совести и вероисповедания является одной из основ демократического общества и защищена Статьей 9 Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод. Эта свобода - один из наиболее важных элементов, связанных с индивидуальностью верующих и их пониманием жизни, что также верно для атеистов, агностиков, скептиков и незаинтересованных. Гарантируя эту свободу, Статья 9, тем не менее, при определенных условиях допускает ограничение её выражения. Вопрос религиозных символов

в публичной сфере, особенно в системе образования, рассматривался Европейским судом по правам человека<sup>9</sup>. Ввиду относительной нехватки консенсуса среди государств - членов Совета Европы в том, что касается религии, Суд имел тенденцию предоставлять государствам значительную - хотя не безграничную - "степень допустимого отклонения" (т.е. свободу выбора) в данной области.

Между повесткой дня Совета Европы и заботами религиозных сообществ есть много общего: права человека, демократическое гражданство, содействие ценностям, миру, диалогу, образованию и единству. Во время консультаций был достигнут консенсус, что религиозные сообщества сами несут ответственность за повышение понимания между различными культурами через межрелигиозный диалог.

Важная роль религиозных сообществ для диалога означает, что в данной области должны предприниматься усилия между религиозными сообществами и государственными органами. Совет Европы уже ведет работу в данном направлении через различные инициативы Парламентской Ассамблеи и семинары Комиссара по правам человека, который с 2000 года собирал представителей религиозных сообществ с целью их привлечения к правочеловеческой повестке дня Совета Европы. Религиозная практика - часть современной человеческой жизни, и тем самым не может и не должна исключаться из сферы интересов публичных властей, хотя государство должно сохранять свою роль нейтрального и беспристрастного организатора практики различных религий, вер и мировоззрений.<sup>10</sup> Декларация Волжского форума 2006 г.<sup>11</sup> призвала Совет Европы вступить в "открытый, прозрачный и регулярный диалог" с религиозными организациями, признавая одновременно, что это должно осуществляться на основе универсальных ценностей и принципов. Это могло бы воспроизводить "подход круглого стола", используемый отдельными государствами-членами для диалога с религиозными сообществами. Декларация Сан-Марино 2007 г.<sup>12</sup> по религиозному измерению межкультурного диалога подтвердила, что религии могли бы укрепить диалог и повысить его уровень.

---

<sup>9</sup> См. в частности Куртулмуш против Турции, № 65500/01, решение от 24 января 2006 г.; Лейла Шахин против Турции, решение от 10 ноября 2005 г. (Большая Палата); Дахлаб против Швейцарии, решение от 15 февраля 2001 г.

<sup>10</sup> См. в частности Лейла Шахин против Турции (Большая Палата), № 44774/90, решение от 10 ноября 2005 г.

<sup>11</sup> Итоговый документ Международной конференции "Диалог культур и межрелигиозное сотрудничество" (Волжский форум), Нижний Новгород/Российская Федерация, 7-9 сентября 2006 г. (доступен по адресу [www.coe.int/dialogue](http://www.coe.int/dialogue)).

<sup>12</sup> Итоговая декларация Европейской конференции "Религиозное измерение межкультурного диалога", Сан-Марино, 23-24 апреля 2007 г. (доступна по адресу [www.coe.int/dialogue](http://www.coe.int/dialogue)).

В ней ситуация была определена как общее стремление к защите достоинства отдельного человека, включая равенство между женщинами и мужчинами, для укрепления социальной сплоченности и поощрения взаимопонимания и уважения. В декларации Сан-Марино представители религий и гражданского общества приветствовали интерес Совета Европы к данной области; они признали, что Совет Европы останется нейтральным в отношении к различным религиям, при этом защищая свободу мысли, совести и религии, права и обязанности всех граждан, и соответствующую автономию государства и религий. Они посчитали, что существует потребность в надлежащих форумах для рассмотрения влияния религиозной практики на иные сферы государственной политики, такие, как здравоохранение и образование, без дискриминации и с надлежащим уважением прав неверующих. Имеющие нерелигиозное мировоззрение обладают равным правом участвовать, наряду с представителями религий, в обсуждении моральных основ общества и в форумах по межкультурному диалогу.

8 апреля 2008 г. Совет Европы на экспериментальной основе организовал обмен мнениями по религиозному измерению межкультурного диалога по теме "Преподавание основ знаний о религиях и убеждениях. Инструмент получения в процессе образования знаний о религиях и верах; вклад в образование для демократического гражданства, прав человека и межкультурного диалога". В "Обмене мнениями" участвовали как члены и наблюдатели Совета Европы, как и институциональные партнеры Организации, Европейская комиссия, представители традиционных европейских религий и иных убеждений, представители МНПО/НПО, эксперты и представители СМИ. Главной целью этого инновационного и экспериментального мероприятия было продвижение и усиление основополагающих ценностей Совета Европы - уважение прав человека, содействие демократии и верховенству права - внося тем самым вклад в поощрение взаимоуважения и осведомленности, терпимости и понимания в европейском обществе. С этой целью мероприятие объединило представителей религий и других деятелей гражданского общества, включая представителей иных убеждений, путем вовлечения их в открытый, прозрачный диалог по теме, укорененной в данных ценностях. При этом задача вступать в теологические споры или становиться площадкой межконфессионального диалога никак не ставилась.

Помимо диалога между государственной властью и религиозными сообществами, который следует поощрять, существует и потребность в диалоге между самими религиозными сообществами (межрелигиозный диалог). Совет Европы часто признавал межрелигиозный диалог, прямо не входящий в его компетенцию, частью межкультурного диалога и призывал религиозные сообщества активно участвовать в содействии правам человека, демократии и верховенству права в мультикультурной Европе. Межрелигиозный диалог может также вносить вклад в более

прочный консенсус внутри общества касательно решений социальных проблем. Кроме того, Совет Европы видит потребность в диалоге между религиозными сообществами и философскими учениями (внутрирелигиозный и внутри-убежденческий диалог), не в последнюю очередь для предоставления государственной власти возможности общения с уполномоченными представителями религий и убеждений, ищущих признания в рамках внутригосударственного права.

## **4. Пять политических подходов для развития межкультурного диалога**

Развитие межкультурного диалога может вестись в пяти отдельных, но вместе с тем взаимосвязанных измерениях. В этом процессе принимает участие целый ряд заинтересованных сторон. Он зависит от надлежащего демократического управления культурным многообразием. Он требует гражданского участия и демократической гражданственности. Для развития диалога его участники должны обладать межкультурными знаниями. Для диалога необходимо наличие открытых пространств. Наконец, межкультурный диалог должен иметь международный характер. Инициативы в областях пяти измерений были осуществлены и проверены на практике<sup>13</sup>.

### **4.1 Демократическое управление культурным многообразием**

#### **4.1.1 Политическая культура многообразия**

Краеугольными камнями политической культуры многообразия являются: общие демократические ценности, права человека и основные свободы, верховенство закона, плюрализм, толерантность, отсутствие дискриминации и взаимоуважение.

Культура многообразия может развиваться только в том случае, если демократия объединяет правило большинства и права лиц, относящихся к меньшинствам. Навязывание права большинства меньшинству без обеспечения эффективной гарантии общих прав несовместимо с принципами всеобщего европейского конституционального наследия. Европейское сообщество с его приверженностью синтезу единства и многообразия не может существовать по принципу "победитель получает все" и должно привнести на политическую арену ценности равенства и взаимного уважения.

Значение демократии не заключается только в постоянном преобладании взглядов большинства. Необходимо достижение равновесия, которое обеспечит справедливое и надлежащее обращение с лицами, принадлежащими к меньшинствам, и позволит избежать злоупотребления доминирующим положением<sup>14</sup>.

---

<sup>13</sup> Сборник примеров удачной практики, предложенных в ходе консультаций, будет опубликован в Интернете по адресу [www.coe.int/dialogue](http://www.coe.int/dialogue)

<sup>14</sup> См. Лейла Сахин против Турции, решение №44774/98 10 ноября 2005 года, §108. См. также статью 6 Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств, которая обязывает договаривающиеся стороны "развивать дух терпимости и межкультурного диалога, а также предпринимать эффективные меры для продвижения взаимоуважения, взаимопонимания и сотрудничества среди"

Важной задачей является развитие политической культуры, поддерживающей культурный плюрализм. Этот процесс требует такой системы образования, которая создала бы почву для критического мышления и инноваций. Он также касается создания тех пространств, в которых участники могут вести дискуссии. Сотрудники правоохранительных органов, политики, учителя и представители других профессий, также как и общественные лидеры должны проходить специальную подготовку для осуществления своих функций в поликультурных сообществах. Культура должна постоянно развиваться, быть динамичной и открытой для экспериментов. СМИ призываются к распространению объективной информации и новых идей, они должны бросать вызов стереотипам. В устойчивом социальном обществе необходимо наличие многообразия инициатив и заинтересованных участников.

#### **4.1.2 Права человека и основные свободы**

Права человека являются важнейшей основой для развития межкультурного диалога. Среди наиболее значимых положений Европейской конвенции по правам человека содержатся: право на свободу мысли и выражения, свободу вероисповедания, свободу собраний и объединений, также как и права на частную и семейную жизнь. Права, указанные в Конвенции, должны реализовываться без какой-либо дискриминации. Список прав, помимо гражданских и политических, также включает в себя социально-экономические права, вытекающие из Европейской социальной Хартии, которая касается многих вопросов, в основном тесно связанных с лицами, принадлежащими к неимущим слоям (доступ к работе, образованию, социальному обеспечению, здравоохранению и жилью)<sup>15</sup>, а также культурные права, отраженные в различных хартиях и конвенциях (например, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах 1966 года).

Свобода выражения, гарантированная Статьей 10, параграфом 1 Европейской Конвенции о защите прав и основных свобод человека, является необходимым условием для участия в межкультурном диалоге.

---

всех людей, проживающих на их территории, вне зависимости от их этнической, культурной, языковой или религиозной принадлежности, в частности в сфере образования, культуры и СМИ.

<sup>15</sup> Европейский комитет по социальным правам, чья задача заключается в изучении национальных докладов и принятии решения о соответствии положения в заинтересованных странах Европейской социальной хартии, неоднократно просил уделять отдельное внимание положению иностранных рабочих, иммигрантов и представителей национальных меньшинств. См. Европейскую социальную хартию. Европейский комитет по социальным правам: Заключение XVIII-1, том 1. Страсбург, 2006 год, стр. 59, 102, 212, 261, 293

Ее реализация, связанная с обязательствами и ответственностью, может быть ограничена в некоторых особых ситуациях, определенных в Статье 10, параграф 2 ЕКПЧ. За последние годы так называемая "пропаганда ненависти" вызвала рост озабоченности Европейского суда по правам человека. При рассмотрении дел Суд пытался провести границу, за которой право на свободу выражения теряло бы свою силу.

Некоторые выражения бывают настолько неоправданно оскорбительными, клеветническими, дискредитирующими и обидными, что содержат угрозу самой культуре толерантности. Они могут не только нанести тяжкое оскорбление представителям меньшинств, но и подвергнуть их унижению и угрозе. Подстрекательство к ненависти, основанное на нетерпимости, несовместимо с уважением основных прав и свобод, гарантированных Конвенцией и судебной практикой.

Вместе с тем, ЕСПЧ установил высокую планку в том, что касается ограничения свободы выражения, указывая, что даже такое выражение, которое "оскорбляет, шокирует или ставит в замешательство", должно быть защищено<sup>16</sup>, что подразумевает, например, в какой-то степени разрешение критиковать иную религию (как систему идей, которую принимают другие). Суд принимает во внимание воздействие и контекст сделанных заявлений, в частности степень их содействия плюралистической дискуссии в обществе по вопросам, представляющим общий интерес.

Что касается СМИ, то здесь основным принципом является защита свободы выражения, даже в том случае, если признаются особые обязанности и ответственность журналистов, которые должны быть свободны в выражении мнений - включая и критическую оценку - по вопросам, представляющим общественный интерес, а также которые несут ответственность за сбор и распространение объективной информации. У работников СМИ необходимо поощрять понимания важности и значимости межкультурного диалога и сотрудничества через этнические, культурные, религиозные и лингвистические барьеры с целью развития культуры толерантности и взаимопонимания, постоянно осознавая их роль в информировании общества.

#### **4.1.3 От равенства возможностей к равному обладанию правами**

"Европейская социальная модель", упомянутая в пересмотренной Стратегии социального сплочения, призвана обеспечить более глубокое равенство возможностей. Те, кто в большей степени нуждается в защите своих прав, зачастую наименее всего готовы заявить о них. Юридическая

---

<sup>16</sup> Хендисайд против Великобритании, решение от 7 декабря 1976 года, серия А, №24, § 49



защита прав должна сопровождаться решительными мерами в области социальной политики по обеспечению возможности для каждого на практике иметь доступ к своим правам. Таким образом, Европейская Социальная Хартия и Европейская Конвенция по правовому статусу рабочих-мигрантов подчеркивают, например, что государства-участники предпримут меры, в соответствии с которыми рабочие-мигранты и их семьи, законно проживающие на территории этих государств, должны иметь право на отношение к себе не менее благоприятное, чем граждане этих стран в социальной и экономической областях.

Независимо от принципа недискриминации государства также призваны принимать меры положительного характера, направленные на преодоление неравенства, проистекающего из дискриминации, с которым сталкиваются меньшинства. В общественной сфере государственные власти должны неукоснительно соблюдать принцип запрещения дискриминации, который свидетельствует о нейтралитете в вопросах культуры и религии. Вместе с тем, формальное равенство не всегда является достаточным, и содействие эффективному равенству могло бы в некоторых случаях повлечь за собой принятие особых мер, которые соответствовали бы принципу недискриминации. В некоторых ситуациях отсутствие дифференциальных подходов к устранению неравенства без рационального и объективного обоснования приводит к дискриминации<sup>17</sup>.

Необходимо в рамках определенных пределов принимать практические меры для сохранения поликультурности<sup>18</sup>. Такие меры, несомненно, не должны нарушать права других или приводить к непропорциональным организационным трудностям и чрезмерным затратам.

## **4.2 Демократическая гражданственность и участие**

Гражданственность в самом широком смысле является правом и ответственностью участвовать в культурной, социальной и экономической жизни общества<sup>19</sup> наравне с другими. Это представляется ключевым аспектом

---

<sup>17</sup> Д.Х. и другие против Чешской Республики, решение от 13 ноября 2007 года (Большая палата): "Суд также согласился с тем, что общая политика или меры непропорционального предосудительного характера по отношению к конкретной группе людей могут рассматриваться в качестве дискриминационных вне зависимости от того, направлены ли они на эту группу ... и такая потенциально противоречащая Конвенции дискриминация может быть результатом ситуации де факто" (§ 175)

<sup>18</sup> См. Рамочную конвенцию о защите национальных меньшинств 1995 года, статью 4, §§ 2 и 3, а также сопутствующие параграфы и пояснительный доклад. Д.Х. и другие против Чешской Республики, решение от 13 ноября 2007 года (Большая палата). Европейский комитет по социальным правам привёл следующие доводы: "разница между людьми в демократическом обществе должна не просто рассматриваться в положительном ключе, но также требует пронизательного подхода для обеспечения настоящего эффективного равенства" (Отисм Франс против Франции, жалоба №13/2002, решение о приемлемости от 4 ноября 2003 года, § 52)

<sup>19</sup> См. Рамочную конвенцию о защите национальных меньшинств 1995 года, статью 15

по отношению к межкультурному диалогу, так как заставляет нас думать о других не в рамках стереотипов как об иных, но как о наших согражданах и как о равных. Облегчение доступа к гражданству является как воспитательной, так и регулирующей и юридической задачей. Гражданство стимулирует гражданское участие и, таким образом, способствует росту добавочной стоимости, которую приносят в любое общество новые участники, что в свою очередь укрепляет социальное сплочение.

Активное участие всех жителей в жизни местного сообщества вносит свой вклад в его развитие и процветание, улучшая социальную интеграцию. Одним из способов развивать участие является утверждение права иностранцев, проживающих на законных основаниях в регионе или области, принимать участие в местных и региональных выборах.

Европейская Конвенция о гражданстве (1997) обязывает присоединившиеся государства предусматривать принятие в гражданство лиц, законно и постоянно проживающих на их территории, причем максимальный срок пребывания, прежде чем может быть сделано заявление о гражданстве, составляет 10 лет. Вместе с тем, это не должно требовать отмены гражданства страны происхождения мигрантов. Право детей иностранцев приобрести гражданство той страны, где они родились и проживают, может в дальнейшем способствовать интеграции.

Комитет Министров выражал беспокойство в связи с увеличением уровня политической и гражданской отстраненности и нехваткой доверия демократическим институтам, а также с растущей угрозой расизма и ксенофобии. Тем не менее, в Европе существуют различные тенденции. Высокая степень социального доверия и участия в деятельности общественных институтов, которая наблюдалась в ряде государств - участников, была связана с системой демократического управления, с беспристрастной публичной властью, основанной на верховенстве закона. Способствуя росту социального доверия и уровню участия маргинализируемых представителей меньшинств, межкультурный диалог мог бы повысить значимость демократии для граждан.

Весьма важная роль принадлежит в данном случае местным и региональным властям. Конвенция Совета Европы по участию иностранцев в общественной жизни на местном уровне призывает к росту подобного участия. При этом необходимо избегать искушения признавать единственными переговорщиками лидеров меньшинств мужского пола первого поколения. Важно признать разнообразие и социальные отношения непосредственно в сообществах меньшинств и привлекать к участию преимущественно молодежь.

### **4.3 Изучение и преподавание навыков межкультурного диалога**

Навыки, необходимые для межкультурного диалога не приобретаются автоматически: они должны быть приобретены, освоены на практике и использованы в течение жизни. В данном контексте важную роль в реализации целей и основных ценностей, поддерживаемых Советом Европы, а также развитии межкультурного диалога, играют публичные власти, работники сферы образования, общественные организации, религиозные сообщества, СМИ и другие провайдеры образовательных услуг, действующие в любых институциональных сферах и на любых уровнях. Важным аспектом является межинституциональное сотрудничество, в особенности с ЕС, ЮНЕСКО, АЛЕКСО и другими партнерами, действующими в этой области.

#### **4.3.1 Ключевые области знаний: демократическая гражданственность, язык, история**

Обучение демократической гражданственности представляется фундаментальным элементом для свободного, толерантного, справедливого и открытого общества, для социального сплочения, взаимопонимания, межкультурного и межрелигиозного диалога и солидарности, так же как и для равенства между мужчинами и женщинами. Оно охватывает любые формальные и неформальные образовательные мероприятия, включая профессиональную подготовку, семью и сообщества по интересам, что позволяет индивиду действовать в качестве активного и ответственного гражданина, относящегося с уважением к другим. Обучение демократической гражданственности включает в себя: гражданское, историческое, политическое и правочеловеческое образование, а также образование в широких профильных областях, а также в сфере культурного наследия. Для этого используются междисциплинарные подходы, в результате чего происходит сочетание приобретенных знаний и навыков и поведения, что особенно проявляется в способности к анализу и самокритичной оценке, необходимой для жизни в поликультурных обществах.

Язык часто становится барьером для ведения межкультурного диалога. В этом случае межкультурный подход признает ценность языка, используемого представителями меньшинств, но, вместе с тем, считает важным, чтобы представители меньшинств овладели языком, который преобладает в государстве, для того, чтобы они могли действовать как полноправные граждане. Такой подход перекликается с Европейской Хартией региональных языков и языков меньшинств, которая утверждает, что редко используемые языки должны быть защищены от опасности возможного исчезновения, поскольку они вносят свой вклад в культурное богатство Европы. Кроме того, в документе содержится положение о том, что использование таких языков является неотделимым правом. В то же самое время договор подчеркивает ценность многоязычия и настаивает,

чтобы защита языков, на которых говорят меньшинства в каждом конкретном государстве, не осуществлялась в ущерб официальным языкам и потребности их изучения. Изучение языка помогает избежать развития стереотипного представления о других, развивать любознательность и открытость чему-то непохожему и открывать другие культуры. Изучение языка помогает увидеть, что контакт с теми, кто имеет другую социальную и культурную идентичность, обогащает.

Комитет Министров в своей рекомендации о преподавании истории в Европе 21-го столетия (2001)<sup>20</sup> подчеркнул необходимость развивать в учениках интеллектуальную способность анализировать, критически и объективно интерпретировать информацию посредством диалога через поиск исторических фактов методом открытых дискуссий, основанных на мультиперспективном подходе, в особенности применительно к спорным и сложным проблемам. Преподавание истории поможет избежать повторения или отрицания Холокоста, геноцида и других преступлений против человечества, этнических чисток и массового нарушения прав человека, для заживления ран прошлого и для развития фундаментальных ценностей, которым Совет Европы в особенности предан. Это решающий фактор для примирения, признания, понимания и взаимного доверия между людьми. Преподавание истории в демократической Европе должно занимать важное место в обучении ответственных и активных граждан и в развитии уважения ко всем типам отличий, основанного на понимании национальной идентичности и принципах толерантности. Преподавание истории не должно быть инструментом идеологических манипуляций, пропаганды или использоваться для продвижения нетерпимости, ультранационалистических, ксенофобских, расистских или антисемитских идей. Исторические исследования и история в том виде, как она преподается в школах, не может ни при каких обстоятельствах быть совместимой с ценностями и основами Совета Европы, если допускается неправильное истолкование исторических фактов. Преподавание истории должно вести к искоренению предрассудков и стереотипов посредством освещения в учебных планах по истории положительных примеров взаимного влияния различных стран, религий и школ философской мысли за период исторического развития Европы. Это также осуществимо при применении критического подхода в изучении искажений исторических фактов и анализа, происходит ли это в случае отрицания исторических фактов, фальсификации, недосмотра, незнания или подгонки под идеологические нужды.

#### **4.3.2 Начальное и среднее образование**

В поликультурной Европе образование служит не только для подготовки молодежи

---

<sup>20</sup> Рекомендация Rec(2001)15

к рынку труда, оно оказывает влияние на персональное развитие и обеспечение широкого кругозора. В школах происходит также становление молодых людей, готовых для жизни в гражданском обществе. Школы несут ответственность за направление и поддержку молодежи в процессе приобретения навыков и развития установок, необходимых для полноценной жизни в обществе. Они также разрабатывают стратегии для приобретения этих навыков, давая возможность молодым людям понимать и усваивать ценности, на которых основывается демократическое общество, прививая уважение к правам человека в качестве основания для умения обращаться с разнообразием и стимулирования открытости другим культурам.

В рамках стандартной учебной программы межкультурное измерение простирается на все предметы, прежде всего это касается истории, языка и преподавания религиозных фактов<sup>21</sup>. Религиозное образование в межкультурном контексте делает доступным знание обо всех мировых религиях и верованиях, их истории, и позволяет человеку понять их и избежать предрассудков. Этот подход был одобрен Парламентской Ассамблеей Совета Европы, Европейским Судом по правам человека и Европейской Комиссией против расизма и нетерпимости<sup>22</sup>. В 2007 году министры образования европейских государств подчеркнули важность мер, ведущих к улучшению понимания между культурами и/или религиозными сообществами посредством школьного образования, на основе разделяемых принципов этики и демократической гражданственности. Несмотря на преобладание одной системы религиозного образования, процесс обучения должен учитывать все религиозное многообразие<sup>23</sup>.

#### **4.3.3 Высшее образование и научные исследования**

Институты высшего образования играют важную роль в развитии межкультурного диалога посредством образовательных программ в качестве общественных акторов в широком смысле и как места, где межкультурный диалог развивается на практике. По предложению

---

<sup>21</sup> Консультативный комитет Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств в недавнем "Комментарии относительно образования в соответствии с Рамочной конвенцией о защите национальных меньшинств" (принятом в марте 2006 года) подчеркнул, что положения об образовании должны учитываться "при разработке и реализации мер политики межкультурного образования, направленных на облегчение взаимопонимания, контактов и взаимодействия среди различных социальных групп".

<sup>22</sup> Рекомендация Парламентской ассамблеи 1720 относительно образования и религии 2005 года; Кьелдсен, Баск Мадсен и Педерсен против Дании, 5095/71; 5920/72; 5926/72, от 7 декабря 1976 года, § 53; Фолгеро и другие против Норвегии, №15472/02, от 29 июня 2007 года, § 84; Рекомендация ЕКПН по политике общего характера №10 по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией в рамках и посредством школьного образования, 2006 год, § II.2.b.

<sup>23</sup> Итоговая декларация 22-сессии Постоянной конференции европейских министров образования, Стамбул, Турция, 4 5 мая 2007 года ("Строим более гуманную Европу для всех: роль образовательной политики").

Руководящего комитета Совета Европы по высшему образованию, университет в силу своей универсальности идеально создан для развития открытых и широких взглядов на мир на основе ценностей просвещения. Таким образом, университет обладает большим потенциалом для создания "межкультурных мыслителей", которые могут играть активную роль в жизни общества.

Требуется проведение научных разработок в области межкультурных знаний, а также обращение к таким аспектам, как "учиться жить вместе" и культурному многообразию во всех образовательных процессах.

#### **4.3.4 Неформальное и внеклассное обучение**

Неофициальное и неформальное обучение вне школ и университетов, особенно в области работы с молодежью и всех сферах факультативной и общественной работы, играет важную роль.

Совет Европы призвал государства - участников продвигать и признавать неформальное образование и поощрять вклад молодежи в продвижение ценностей, укрепляющих межкультурный диалог.

Молодежные и спортивные организации, совместно с религиозными общинами, наиболее отвечают тому, чтобы продвигать межкультурный диалог в контексте неформального образования. Молодежные группы и общественные центры, наряду с семьей, школой и работой, могли бы быть основами для социального сплочения. Через многообразие программ, открытый и свободный характер деятельности и приверженность членов, эти организации часто оказываются более успешными, чем другие, в том, что касается участия представителей меньшинств, и развития диалога. Активные общественные и неправительственные организации являются незаменимыми элементами плюралистической демократии, которые содействуют активному гражданскому участию в жизни общества и развитию ответственного демократического гражданства, основанного на правах человека и равенстве между мужчинами и женщинами. В этой связи организации мигрантов могли бы получить возможность и финансирование для развития добровольной поддержки лиц из среды меньшинств, в особенности молодых людей, для улучшения их шансов на рынке труда, а также в обществе.

Неформальное обучение также проводится через СМИ и новые коммуникационные услуги, которые предлагают широкие возможности для общения с другими культурными измерениями.

#### **4.3.5 Роль преподавателей**

Преподаватели на всех уровнях играют важную роль в развитии

межкультурного диалога и в подготовке будущего поколения к диалогу. Применяя на практике приверженность своей позиции, преподаватели выступают в качестве образцов для учеников и студентов.

Учебные планы по подготовке преподавателей должны содержать образовательные стратегии и методы для подготовки учителей к управлению новыми ситуациями, возникающими из многообразия, дискриминации, расизма, ксенофобии, сексизма и маргинализации, и уметь разрешать эти конфликты мирным путем, так же, как и развивать общий подход к институциональной жизни на основе демократии и прав человека, и создать сообщество студентов, принимая во внимание индивидуальные невысказанные факты, школьную атмосферу и неформальные аспекты обучения.

Институты по подготовке учителей должны развивать инструменты гарантии качества, на основе обучения демократической гражданственности, принимая во внимание межкультурное измерение, и развивать индикаторы и механизмы для самооценки и саморазвития учебных заведений. Они должны укреплять межкультурное образование и управление многообразием в рамках повышения квалификации.

Цель Европейского ресурсного центра по образованию в области демократической гражданственности и межкультурного образования в Осло заключается в развитии понимания и увеличении взаимного знания для развития доверия и предотвращения конфликтов посредством подготовки преподавателей в сотрудничестве с Советом Европы.

#### **4.3.6 Семейная среда**

Родители и атмосфера в семье играют важную роль в подготовке молодых людей для жизни в поликультурных обществах. В качестве ролевых моделей для своих детей родители должны полностью вовлекаться в изменение ментальности и восприятий. Учебные программы для взрослых и семей по проблематике культурного разнообразия могут помогать семье осуществлять свою роль.

#### **4.4. Пространства для межкультурного диалога**

Крайне важно создавать пространства для диалога, открытые для всех. Успешное межкультурное управление на любом уровне является в значительной степени вопросом создания и поддержания таких пространств: физические пространства - площади, рынки и магазины, жилые дома, школы и университеты, культурные и общественные центры, молодежные клубы, церкви, синагоги и мечети, рабочие места и комнаты для переговоров, музеи, библиотеки, другие места отдыха, а также такие виртуальные пространства, как СМИ.

Городское планирование - очевидный пример: городское пространство может быть организовано либо по консервативному образцу, либо по либеральному. Первый подразумевает обычную окраину, жилой массив, промзону, стоянку для машин или кольцевую дорогу. Второй - оживленную площадь, улицу, парк, открытое кафе или рынок. При консервативном способе планирования предпочтение отдается разрозненному существованию, в то время как либерально спланированные пространства могут свести вместе разные секторы общества и воспитать чувство толерантности. Чрезвычайно важно, чтобы диаспоры мигрантов не были сконцентрированы, как это часто случается, в бездушных типовых жилых массивах, отдаленных и отчужденных от городской жизни.

Культурные мероприятия могут обогатить знаниями о различных культурах, способствуя тем самым терпимости, взаимопониманию и уважению. Культурное творчество создает важный потенциал для усиления уважения непохожести. Искусство также является площадкой для противоречия и символической конфронтации, способствуя индивидуальному выражению, критической самооценке и посредничеству. Тем самым искусство разрушает барьеры и прямо воздействует на эмоции людей. Творческие граждане, вовлеченные в культурную деятельность, создают новые потенциалы и пространства для диалога.

Музеи и центры культурного наследия обладают потенциалом подвергать сомнению во имя всего человечества избирательное изложение фактов, отражающее историческое доминирование одной или другой этнической общины, а также предоставлять возможность для взаимного признания представителей различного этнического происхождения. Изучение европейского культурного наследия может обеспечить фон для множественного европейского гражданства, требования о введении которого раздаются в настоящее время. Исторические трансграничные и общеконтинентальные маршруты Европы, (заново открытые сегодня с помощью Совета Европы как сеть "культурных маршрутов"), оказали влияние на историю культурных связей и в течение веков способствовали межкультурному обмену. Они облегчают доступ к многокультурному наследию Европы и иллюстрируют способность мирно жить в условиях многообразия.

Детские сады, школы, молодежные клубы и в целом молодежные ассоциации являются ключевыми местами межкультурного диалога. Чтобы это было именно так, детям и подросткам должна быть предоставлена возможность встречаться и знакомиться с их сверстниками разного происхождения с целью общения и совместных занятий. Чем более интегрированными будут эти места, тем более высокой будет их эффективность в смысле обучения межкультурным навыкам.



СМИ представляют собой исключительно важные каналы для непрямого диалога. Они являются выразителями культурного многообразия обществ, создают культурную среду и могут обеспечивать платформы для новых различных перспектив, с которыми читатели, зрители или слушатели могут не всегда сталкиваться в повседневной жизни. Чтобы достичь этой цели, сотрудники СМИ должны быть различного этнического происхождения и иметь соответствующие навыки для работы с диверсифицированной аудиторией. Новые информационные технологии позволяют членам пассивной аудитории участвовать в опосредованном межкультурном диалоге, в частности, посредством интернет-форумов и открытых интернет-энциклопедий.

Множество моделей идентификационных ролей предлагаются мировыми СМИ. Перед лицом такой сложной картины трудно избежать коварной ловушки - применить к "другим" упрощенные стереотипы и свалить на них все беды мира. Демократическое управление многообразием - это деликатная работа: оно не должно искусственно ограничивать диалог. Также нельзя допускать, чтобы он был использован для разжигания ненависти и нетерпимости.

Спорт является важной потенциальной ареной для межкультурного диалога, благодаря которому диалог входит в повседневную жизнь. В частности, в футболе, являющемся всемирной игрой, в последние годы было предпринято много антирасистских инициатив, на европейском континенте поддержанных УЕФА, которая составила план из 10 пунктов и издала руководство для клубов. Игра вместе по беспристрастным и общим правилам, а также формирование понятия честной игры могут стать важными компонентами межкультурного диалога.

Рабочее место не должно игнорироваться в качестве площадки для культурного диалога. Многообразие является инновационным фактором, о чем свидетельствует появление островов интеллектуальной экономики. Работники разного этнического происхождения, благодаря согласованной работе и активной вовлеченности, могут привнести свежие идеи. Терпимость является значительным фактором в привлечении человеческих способностей для развития технологий, что является ключом для успеха. Тем не менее, многие представители меньшинств заняты на мало оплачиваемых и небезопасных производствах. В этом вопросе ключевую роль могут сыграть профсоюзы, причем не только в плане улучшения условий работы, но и в деле создания предпосылок для межкультурной солидарности. Такая солидарность может быть противопоставлена потенциально опасным последствиям сегментации рынка труда, которые могут быть использованы расистскими организациями.

Повседневная жизнь неправительственных общественных организаций и религиозных общин предоставляет множество постоянных возможностей

для межкультурного диалога. Например, организации, работающие в области здравоохранения, образования и молодежи работают с представителями меньшинства на ежедневной основе. Сотрудники таких организаций должны быть компетентны, это касается и доступности перевода там, где он необходим. При этом они должны быть подготовлены таким образом, чтобы кратковременные контакты становились долгосрочными обязательствами. В сфере здравоохранения, в частности, особо чувствительными областями являются материнство и оказание психиатрической помощи. Рекрутирование представителей меньшинств в общественные службы может облегчить контакт с различными пользователями служб на основе взаимности и достоинства. Побратимские связи между городами предоставляют прекрасную возможность для обмена опытом в этой области.

#### **4.5. Межкультурный диалог в международных отношениях**

Приверженность Европы многостороннему подходу, основанному на международном праве и продвижении прав человека, демократии и верховенства закона должна способствовать межкультурному диалогу на международном уровне. Применение этих принципов к межкультурному диалогу в международном масштабе является важной задачей по облегчению взаимного понимания. Европейский консенсус относительно этой задачи был закреплен выводами Третьего саммита Совета Европы (Варшава, 2005) и развит в более поздних документах.

Современная геополитическая ситуация иногда описывается как существование взаимоисключающих цивилизаций, борющихся за относительные экономические и политические преимущества в ущерб друг другу. Концепция межкультурного диалога может помочь преодолеть стереотипы, вытекающие из такого взгляда на мир, потому что она подчеркивает, что в условиях глобализации, отличительными чертами которой являются миграция, растущая взаимозависимость и легкий доступ к международным СМИ и новым информационным сервисам (Интернет), культурные самоидентификации становятся все более сложными. Они накладываются одна на другую и содержат элементы из множества разных источников. Наполнение международных отношений духом межкультурного диалога является продуктивным в этих новых условиях. Таким образом, межкультурный диалог может способствовать предотвращению и урегулированию конфликтов и оказывать поддержку примирению и восстановлению общественного доверия.

Совет Европы остается открытым к сотрудничеству с соседними для Европы регионами и остальным миром. Одной из задач этой организации, выступающей за обеспечение координации и взаимодополняемости своих действий с действиями других международных, особенно европейских

организаций, является вклад в межкультурный диалог на международном уровне. Совет Европы вносит значительный вклад в международные усилия по развитию межкультурного диалога, особенно на европейском уровне. "Добавочная стоимость", которую СЕ может предоставить в распоряжение других международных организаций, государств-членов, гражданского общества и других заинтересованных сторон, в основном заключается в разнообразных экспертных возможностях применительно к стандартам и мониторинговым механизмам в области прав человека, демократии и верховенства закона. Совет Европы также может предоставлять экспертные услуги в связи с проблемами, которые культурное многообразие порождает в социальной области, образовании, здравоохранении и культуре. СЕ на постоянной основе поддерживает структурную связь с такими ключевыми заинтересованными сторонами, как члены национальных парламентов, представители местных и региональных властей, а также неправительственные организации в 47 государствах-членах. Он также может внести свой вклад с помощью таких институтов, как Европейский центр за глобальную независимость и солидарность (Центр "Север-юг", Лиссабон), Европейский центр современных языков в Граце и два Европейских молодежных центра (в Страсбурге и Будапеште), Европейский центр обучения демократической гражданственности и межкультурного образования (Осло) и Дельфийский Европейский культурный центр.

Совет Европы признает важность инициатив, предпринимаемых другими международными игроками, и ценит институциональное партнерство с такими организациями, как Европейский союз, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и ЮНЕСКО, Организация по вопросам образования, культуры и науки Лиги арабских стран (АЛЕКСО), а также Евро-средиземноморским фондом Анны Линдт за диалог между культурами. Совет Европы вносит вклад в работу в "Альянс цивилизаций" - инициативы Генерального секретаря ООН, поддержанной Испанией и Турцией, и рассматривает возможность подписания меморандума о взаимопонимании с "Альянсом" с целью усиления партнерских связей<sup>24</sup>. Совет Европы также предпринимает шаги по развитию - на основе своих достижений в области прав человека, демократии и верховенства закона - обменов с другими организациями, например, с Исламской организацией образования, науки и культуры (ИСЕСКО) и центром изучения исламской истории, искусства и культуры (ИРСИКА).

---

<sup>24</sup> 15 января 2008 года Генеральный секретарь Совета Европы и Высокий представитель ООН по Альянсу цивилизаций подписали письмо о намерениях относительно будущего сотрудничества и разработки Меморандума о взаимопонимании

Такая организация как Совет Европы может также использовать особые связи и схемы сотрудничества, которые имеются у некоторых из его членов с отдельными регионами мира. Трансграничные связи, которые Совет Европы традиционно поддерживает, также имеют важное межкультурное измерение.

Международно-организованные негосударственные акторы, такие как неправительственные организации, фонды или религиозные сообщества, играют ключевую роль в транснациональном межкультурном диалоге - в самом деле, они могут быть новаторами в этой области. Такие организации длительное время работали с вызовами культурного многообразия в своих рамках. Они также могут создавать сетевые связи между сообществами, которые не так просто обеспечить с помощью межправительственных договоренностей.

Определенная роль в этом процессе принадлежит и отдельным лицам. Люди, которые привыкли жить в межкультурном контексте, особенно мигранты, могут создавать многочисленные трансграничные межкультурные связи. Они могут служить двигателями развития, стимулируя инновации и взаимное обогащение идеями. Они наглядно олицетворяют понятие культурной идентичности как сложное и контекстное и могут быть пионерами межкультурного диалога.

## **5. Рекомендации и политические ориентиры для будущих действий: совместная ответственность ключевых игроков.**

Укрепление межкультурного диалога с целью продвигать наши общие ценности уважения к правам человека, демократии и верховенства закона, и таким образом укреплять европейское единство, является общей ответственностью всех заинтересованных сторон. Активное вовлечение всех действующих лиц в пять направлений политики, обозначенных в предыдущей главе, позволит всем извлечь пользу из нашего богатого культурного наследия и сегодняшних реалий. Основываясь на концепции культурного многообразия и межкультурного диалога, а также принимая во внимание богатый опыт, Совет Европы может сформулировать следующие общие рекомендации, а также политические ориентиры для своих действий в будущем.

### **5.1 Демократическое управление культурным разнообразием**

Чтобы демократическое управление культурным многообразием стало успешным, оно должно осуществляться на всех уровнях. В этом контексте могут быть предложены несколько общих линий действий, адресованных в первую очередь руководителям на национальном уровне.

**Межкультурный диалог требует нейтрального институционального и правового оформления на национальном и местном уровнях, гарантирующего соблюдение стандартов Совета Европы в области прав человека и основанного на принципах демократии и верховенства закона.** В частности, должно существовать эффективное законодательство и проводиться политика против дискриминации по таким признакам как пол, расовая принадлежность, цвет кожи, язык, вероисповедание, политические или другие взгляды, национальное или социальное происхождение, принадлежность к национальному меньшинству, собственность, рождение или другой статус, такой как, среди прочего, сексуальная ориентация, в соответствии с прецедентным правом ЕСПЧ<sup>25</sup>, или возраст, либо умственная отсталость в соответствии с пояснительным докладом к Протоколу №12 к Европейской конвенции о правах человека<sup>26</sup>. ЕКРП опубликовала руководство относительно национального законодательства по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией<sup>27</sup>. Отношения между религией и государством должны

<sup>25</sup> См. в частности, постановления Смит и Грейди против Великобритании - 29/09/1999 §90; С.Л. против Австрии - 09/01/2003 §37; Карнер против Австрии - 24/07/2003 §37

<sup>26</sup> См. Пояснительный доклад к Протоколу №12 к Европейской конвенции по правам человека, §20

<sup>27</sup> Рекомендация ЕКРП по политике общего характера №7 относительно национального законодательства по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией, 2002 года

быть организованы таким образом, чтобы у каждого человека были равные права и обязанности независимо от взглядов, убеждений или вероисповедания, и таким образом, на практике полностью уважалась бы свобода совести и религии.

**Должна соблюдаться внутренняя связь между различными направлениями политики по продвижению межкультурного диалога.** Одним из способов достижения данной цели является принятие "объединенного" подхода, который позволил бы расширить обычные рамки структур управления в форме межведомственного комитета, специального министерства интеграции или подразделения в аппарате премьер-министра. Разработка и применение на практике "Национального плана действий", основанного на международных стандартах прав человека, включая стандарты Совета Европы и отражающего рекомендации, содержащиеся в этой Белой книге, может эффективно способствовать реализации концепции интегрированного общества, сохраняющего многообразие своих членов и выработке задач, которые могут быть реализованы с помощью программ, открытых для общественного контроля. Совет Европы готов оказывать содействие в подготовке таких "Национальных планов действий" и оценке результатов их выполнения. Для успеха этого начинания необходима политическая поддержка на самом высоком уровне. Важную роль могут сыграть организации гражданского общества, включая ассоциации меньшинств и мигрантов. Для облегчения интеграции могут быть сформированы консультативные органы с участием представителей различных заинтересованных сторон. "Национальные планы действий" должны распространяться как на недавних мигрантов, так и на исторические меньшинства.

Совет Европы мог бы выступить с дополнительной инициативой, которая подразумевала бы исследования и конференции по развитию более широкой концепции межкультурного подхода к управлению культурным многообразием. Межкультурный диалог является важным компонентом этой конструкции. В частности, эта работа могла бы быть направлена на поиск связи/совместимости между межкультурным диалогом по управлению культурным многообразием и политикой интеграции. За этим могли бы последовать действия Совета Европы по созданию концепции межкультурного подхода к управлению культурным многообразием, включая интеграцию.

**Власти должны проявлять внимание к ожиданиям разных культурных слоев населения и гарантировать, чтобы предоставление услуг отвечало законным требованиям и ожиданиям всех частей общества.** Это требование, в основе которого лежит принцип недискриминации и равенства, особенно важно в сферах общественной безопасности, здравоохранения, образования, культуры и наследия, системы социального обеспечения и доступа к рынку труда.

Важными шагами здесь является вовлечение представителей меньшинств и социально незащищенных групп в разработку политики предоставления услуг и принятие решений о распределении ресурсов, равно как и принятие на работу лиц, принадлежащих к таким группам.

**Общественная дискуссия должна вестись в атмосфере уважения культурного многообразия.** Проявления в обществе расизма, ксенофобии и нетерпимости<sup>28</sup> должны пресекаться, а также наказываться (в соответствии с положениями Европейской конвенции о правах человека) вне зависимости от источника распространения - представителей властных структур или гражданского общества. Любая форма навешивания ярлыков на представителей меньшинств или социально незащищенных групп в общественной жизни должна исключаться. СМИ могут внести позитивный вклад в борьбу с нетерпимостью, в особенности, когда они продвигают культуру понимания между различными этническими, культурными, лингвистическими и религиозными сообществами. Корреспонденты СМИ должны освещать проблему нетерпимости в обществе в условиях растущего культурного и этнического многообразия государств-членов, а также меры, которые могли бы быть предприняты с целью продвижения терпимости и понимания.

Государства должны принять твердое законодательство, которое ставило бы вне закона разжигание ненависти, проявления расистских, ксенофобских, гомофобских, антисемитских, исламофобских, антицыганских и других взглядов, когда это ведет к разжиганию ненависти и насилия. Работники правоохранительной сферы должны быть обучены навыкам применения такого законодательства. Должны быть также сформированы независимые национальные органы по недопущению дискриминации или схожие структуры. В их компетенцию должен входить мониторинг эффективности упомянутого выше законодательства, соответствующая образовательная деятельность, а также поддержка жертв расистских проявлений.

---

<sup>28</sup> Третий саммит Совета Европы 2005 года резко осудил "все формы нетерпимости и дискриминации, в частности, основанные на признаках пола, расы и религии, включая антисемитизм и исламофобию". Комитет министров также многократно признавал факт широко распространённой повсеместной дискриминации по отношению к цыганам и кочевникам. Кроме того, ЕКРП рекомендовала преследование по закону в связи с намеренным "публичным отрицанием, непочтительным отношением, оправданием или попустительством с расистскими целями преступлений геноцида, преступлений против человечности или военных преступлений" (Рекомендация ЕКРП по политике общего характера №7 относительно национального законодательства по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией, 2002 года. ЕКРП также подчеркнула необходимость борьбы с предрассудками в отношении мусульманских общин и ведения санкций в случае дискриминации по религиозному признаку (Рекомендация ЕКРП по политике общего характера №5 относительно борьбы с нетерпимостью и дискриминацией по отношению к мусульманам).

Особая ответственность ложится на плечи политических лидеров, позиция которых влияет на общественное мнение по межкультурным вопросам и потенциально может смягчить либо обострить напряжение. ЕКРН уже изучила потенциальную опасность таких факторов и сформулировала ряд практических мер, которые могут быть противопоставлены расистским, антисемитским и ксенофобским политическим призывам.<sup>29</sup> В силу своего опыта и положения лидеры на муниципальном уровне могут сделать многое для поддержания межобщинного мира. ЕКРН также рекомендует, чтобы было отказано в получении государственного финансирования тем политическим партиям, которые продвигают расистские идеи, в частности с помощью выступлений, разжигающих ненависть.

Публичные власти должны предпринимать в необходимых случаях адекватные меры в поддержку обеспечения доступа лиц, принадлежащих к социально незащищенным или недопредставленным группам, к ответственным постам в рамках их профессиональной деятельности, в различных ассоциациях, политической деятельности, а также в органах власти на местном и региональном уровне. При этом необходимое внимание должно уделяться наличию у таких лиц необходимых профессиональных навыков. Принцип, согласно которому в определенных обстоятельствах могут быть необходимы надлежащие меры для поощрения полного и действительного равенства между лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам, и лицами, принадлежащим к большинству населения, должен быть признан всеми странами - членами в виде ясно изложенного положения о том, что такие меры не являются дискриминацией. При этом должен быть принят во внимание особый статус лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам.<sup>30</sup>

Совет Европы предпримет шаги по распространению правовых стандартов, норм и руководящих принципов в новых, более понятных и привлекательных формах, среди целевых групп, таких как публичные власти и лица, ответственные за принятие решений и вовлеченные в их повседневную деятельность. Это включает, например, изготовление для широкого распространения материалов о правах человека в обществе культурного многообразия, а также учебных пособий о выступлениях, разжигающих национальную рознь и по вопросам ношения религиозных символов в общественных местах, содержащих рекомендации в духе Европейской конвенции о правах человека.

---

<sup>29</sup> "Декларация относительно использования расистских, антисемитских и ксенофобских высказываний в политической речи (март 2005 года)"

<sup>30</sup> Статья 4 §2 и 3 Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств



**Облегчить доступ к прецедентному праву Европейского суда по правам человека по вопросам межкультурного диалога**

*Совет Европы опубликует подробный обзор судебных постановлений и решений Европейского суда по правам человека по тем статьям Конвенции, которые имеют отношение к вопросам межкультурного диалога.*

Руководящий комитет по правам человека продолжит работу по всему кругу вопросов, относящихся к соблюдению прав человека в обществе культурного многообразия; эта работа может привести к принятию политического документа Совета Европы по данной теме. Комитет также продолжит рассмотрение вопроса о дальнейшем развитии концепции культурных прав.

В более широком плане, для того, чтобы роль Совета Европы, очерченная в данном документе, могла реализовываться должным образом, необходимо более активное обсуждение вопросов межкультурного диалога. Программы сотрудничества Совета Европы предоставляют многочисленные возможности для устойчивых и интенсивных контактов. Примерами могут послужить министерские конференции, парламентские дебаты, обучающие семинары с молодежными организациями и экспертные коллоквиумы, такие как проведенные ранее Советом Европы "Межкультурные форумы"<sup>31</sup>, которые оказались весьма полезными в плане предоставления важных точек зрения и выводов, многие из которых вошли в настоящую Белую книгу. Будет продолжен поиск путей организации новых межкультурных форумов.

**Совет Европы - форум регулярного межкультурного диалога**

*В рамках своей программы сотрудничества Совет Европы продолжает вносить свой вклад по вопросам прав человека, демократии и верховенства закона в диалог между государствами-членами, гражданским обществом и иными заинтересованными сторонами по проблематике межкультурного диалога, таким образом, способствуя дальнейшим действиям в этой области на международном, государственном и местном уровнях.*

Другим примером является планируемая конференция с участием правительственных экспертов и различных ответственных участников гражданского общества, таких как журналисты и члены религиозных общин. Ее целью является выявление некоторых сложных вопросов,

<sup>31</sup> Сараево в 2003 году, Тройна и Бухарест в 2006 году.

относящихся к правам человека, возникающих в культурно разнообразных обществах, прежде всего вопросов свободы слова и свободы вероисповедания.

Новая кампания в области борьбы с дискриминацией, основанная на опыте молодежных кампаний "Все различны - все равны", но адресованная более широкой аудитории, исследует все формы дискриминации и расизма, в частности антисемитизм, исламофобию и ненависть к цыганам.

### ***Общеввропейская кампания против дискриминации***

*В 2008 году Совет Европы совместно с профессионалами в области СМИ и центрами подготовки журналистов даст старт антидискриминационной кампании, в центре внимания которой - роль СМИ в многокультурной Европе.*

В области культурной политики Совет Европы будет развивать свои системы обмена информацией о политике и стандартах в области культуры, а также подготовки материалов с примерами передовой практики, с целью поощрения мер культурной политики, облегчающих доступ и способствующих участию всех социальных групп. Будет продолжено обновление и развитие "Компендиума мер в области культурной политики".<sup>32</sup> Совет Европы будет тесно работать с другими европейскими и международными учреждениями и организациями в целях сбора и анализа данных и опубликования информации по практике межкультурного диалога в государствах-членах.

## **5.2 Демократическая гражданственность и участие**

**Государственным властям и общественным силам следует развивать необходимые структуры диалога с помощью инициатив в области образования и практических решений с целью вовлечения большинства и меньшинства.** Демократия зависит от активного участия индивидов в общественной жизни. Исключение кого бы то ни было из жизни общества не может быть оправдано и представляет собой серьезное препятствие для межкультурного диалога.

Значительную роль могут играть устойчивые формы диалога, например, консультативные структуры, представляющие интересы иностранцев,

<sup>32</sup> "Компендиум" содержит конкретные данные по политике культурного многообразия и межкультурного диалога и более широко представляет собой общеевропейский источник информации для проведения сравнений и внедрения инноваций как правительствами, так и неправительственными организациями. [www.culturalpolicies.net](http://www.culturalpolicies.net)

проживающих в стране, перед лицом государственных властей, а также "комитеты локальной интеграции" в определении Конгресса местных и региональных властей Совета Европы.<sup>33</sup>

**Осуществлению прав человека, в том числе негражданами, не должно создаваться никаких препятствий.** Учитывая универсальный характер прав человека, составной частью которых являются права меньшинств - *inter alia* культурные, языковые права и право на участие, особое значение приобретает полное осуществление каждым лицом прав человека. Особое внимание данному вопросу уделила Венецианская комиссия.<sup>34</sup>

**Публичные власти должны поощрять активное участие в общественной жизни на местном уровне всех лиц, законно находящихся под их юрисдикцией, включая возможное право голосовать на местных и региональных выборах на основе принципов, определенных в Конвенции об участии иностранцев в общественной жизни на местном уровне.** В силу того, что демократическая гражданственность ограничивается статусом гражданина национального государства, публичные власти должны создавать условия для приобретения легального гражданства, которые соответствовали бы принципам, закрепленным в Европейской конвенции о гражданстве.

**Публичные власти должны оказывать эффективную поддержку деятельности организаций гражданского общества, способствующих участию и демократической гражданственности, в частности, в отношении молодежи и лиц, представляющих меньшинства, в том числе мигрантские.** Демократическая гражданственность и участие часто осуществляются через организации гражданского общества. Они должны иметь возможность выполнять свою имеющую особое значение роль в культурно разнообразных обществах, будь то в виде предоставления услуг в интересах лиц, принадлежащих к специфическим культурным группам, в качестве защитников принципов разнообразия и прав лиц, принадлежащих к меньшинствам или способствуя социальной интеграции и сплоченности. В области межкультурного диалога особое внимание должно уделяться участию представителей специфических культурных групп и межкультурных объединений.

---

<sup>33</sup> Конгресс местных и региональных властей, Местные консультативные органы для иностранных резидентов: Справочник (Страсбург: КМРВСЕ, 2003 год)

<sup>34</sup> Европейская комиссия за демократию через право (Венецианская комиссия), Доклад о правах неграждан и представителей меньшинств, CDL-AD(2007)001, ad §144

Эти объединения должны чувствовать себя выполняющими центральную роль в реализации таких задач, как разработка государственных планов по интеграции, подготовка и осуществление проектов и программ, а также последующая оценка их результатов. Следует систематически поощрять участие лиц, относящихся к меньшинствам, в деятельности организаций гражданского общества.

**Местные органы власти должны, прежде всего, поощряться к осуществлению мер, направленных на укрепление гражданственного демократического участия.** Примером полезного опыта в данном случае является муниципальная интеграция или советы "иностранцев", предоставляющие представителям меньшинства возможность активного взаимодействия с местным политическим руководством. Конгресс местных и региональных властей Совета Европы разработал подробные рекомендации по этому вопросу.

\*\*\*

### ***Развитие движения "межкультурных городов"***

*В 2008 году Совет Европы начнет программу по оказанию содействия городам - пространствам межкультурного диалога. Предусмотрено проведение экспертных оценок, обмен примерами положительной практики в области управления, СМИ и культурной политики*

Одной из задач Совета Европы является усиление демократической гражданственности и участия с помощью множества программ, среди которых - прикладной проект в области расширения возможностей и стратегического планирования "Межкультурные города". Города, принимающие в нем участие, будут разрабатывать межкультурные стратегии для использования многообразия в качестве ресурса. Программа будет осуществлена в сотрудничестве с рядом межправительственных и неправительственных организаций-партнеров.

Культурное многообразие в городской среде будет и в дальнейшем оставаться одним из приоритетов. Успешные города будущего будут межкультурными центрами, способными анализировать и управлять потенциалом своего культурного многообразия, стимулировать творчество и инновации, генерируя с их помощью экономическое процветание, сплоченность общества и более высокое качество жизни.

### **5.3 Изучение и преподавание межкультурных знаний**

Изучение и преподавание межкультурных знаний необходимо для демократической культуры и социальной сплоченности. Предоставление качественного образования для всех, направленного на интеграцию

в общественно-политическую жизнь, поощряет активное в ней участие и гражданскую ответственность и предупреждает неблагополучие в сфере образования. Этот политический подход может быть воплощен в ряде базовых рекомендаций и руководящих положений, адресованных не только государственным властям и структурам официального образования, но и гражданскому обществу - включая меньшинства и молодежные организации - также как и СМИ, социальным и культурным партнерам и религиозным сообществам, действующим в области неформального образования.

Государственные власти, организации гражданского общества и другие образовательные структуры должны сделать развитие межкультурного диалога и всеобъемлющего образования важным элементом на всех уровнях своей деятельности. Межкультурные знания должны быть частью образования в области гражданства и прав человека. Компетентные государственные власти и образовательные учреждения должны полностью использовать описания ключевых знаний для межкультурного общения при формировании и реализации учебных планов и программ на всех уровнях образования, включая подготовку учителей и образовательные программы для взрослых. Необходимо развивать дополнительные инструменты для поощрения студентов использовать независимые критические способности, включая способность критически рассматривать свои собственные воззрения на жизненный опыт других культур. Всем студентам должна быть предоставлена возможность развивать свои лингвистические способности. Межкультурное обучение и практика должны быть включены в первоначальную подготовку и повышение квалификации учителей. Школьные и семейные обмены должны производиться на регулярной основе в рамках вторичного образования.

Образование в области прав человека, изучение вопросов активного гражданства и межкультурного диалога может серьезно выиграть за счет многообразия существующих пособий, включая "Компас" и "Компасито" - двух учебников по образованию в области прав человека для молодежи и детей, подготовленных Советом Европы.

Образовательным учреждениям и другим заинтересованным сторонам, вовлеченным в образовательную деятельность, предлагается обеспечить, чтобы изучение и преподавание истории следовало рекомендациям Комитета министров по преподаванию истории и фокусировалось не только на истории своей собственной страны, но и включало изучение истории других стран и культур, а также то, каким образом другие рассматривают наше собственное общество (многоперспективность). При этом следует уделять внимание соблюдению основополагающих ценностей Совета Европы и включать в данные учебные программы измерение образования в области прав человека<sup>35</sup>.

Знания о прошлом необходимы для понимания современного общества и для предупреждения повторений трагических событий истории. В этой связи компетентные государственные власти и образовательные учреждения убедительно призываются проводить подготовительные мероприятия и соблюдать ежегодный "День поминовения Холокоста и предупреждения преступлений против человечества", дата которого выбирается в свете истории каждой конкретной страны. Такое событие может отталкиваться от проекта Совета Европы "Обучение исторической памяти - образование для предупреждения преступлений против человечества", который был разработан для помощи школьникам в понимании событий, которые омрачили европейскую и всемирную историю, и признании уникальности Холокоста как первой открытой попытки уничтожения народа в глобальном масштабе; для привлечения внимания всех к фактам геноцида и преступлениям против человечества, которые ознаменовали 20-й век; для обучения школьников тому, каким образом предупреждать преступления против человечества; и для укрепления понимания, терпимости и дружбы между народами, этническими группами и религиозными сообществами, сохраняя при этом приверженность основополагающим принципам Совета Европы.

Понимание наших многообразных культурных истоков должно включать знания и понимание основных мировых религий и нерелигиозных верований и их роль в обществе. Другая важная цель - внушить молодежи понимание социального и культурного многообразия Европы, охватывающее как недавно образованные иммигрантские сообщества, так и те, чьи европейские корни уходят в столетия.

Понимание различных творческих процессов, включая артефакты, символику, тексты, предметы, обычаи в одежде и кухне, должно быть привнесено в процесс изучения друг друга. Музыка, искусство и танцы могут быть мощными инструментами межкультурного образования.

---

<sup>35</sup> В Рекомендации (2001)15 Комитета министров государствам-членам по преподаванию истории Европе XXI-го века подчёркивается, в частности, что "преподавание истории не должно быть инструментом идеологических манипуляций, пропаганды и оно не должно использоваться для продвижения нетерпимых, крайних националистических, ксенофобских, расистских или антисемитских идей. Исторические исследования и то, как история преподаётся в школе, не могут ни в каком виде, ни с какими целями быть совместимыми с основными ценностями и конвенциями Совета Европы, если таким образом производится манипулирование историей, в частности, посредством:

- фальсификации или создания фальшивых доказательств, сфабрикованная статистика, поддельные образы и т.д.;
- одержимость одним событием для оправдания или сокрытия другого;
- искажение прошлого в целях пропаганды;
- чрезмерно националистическая версия прошлого, создающая противопоставление образов "мы" и "они";
- злоупотребление историческими данными;
- отрицание исторических фактов;
- упущение исторических фактов" (Приложение, раздел 2 о "злоупотреблении историей").

Компетентным государственным властям также предлагается принять во внимание воздействие политики и правил - таких как требований для выдачи виз, разрешений на трудовую деятельность или постоянное место жительства для представителей академических кругов, студентов, артистов и исполнителей - на образовательные и культурные обмены. Надлежащим образом разработанные политика и правила могут существенно поддержать межкультурный диалог.

**Совет Европы стремится стать основной европейской организацией по преподаванию и изучению межкультурных знаний и продолжит уделять важное внимание этим темам. В сотрудничестве с компетентными государственными властями, образовательными учреждениями и экспертами Совет Европы продолжит свою инновационную работу по определению, развитию, распространению и передаче межкультурных знаний, а также станет предпринимать соответствующие инициативы в области языковой политики.**

Совет Европы строго привержен передаче межкультурных знаний посредством образования. Что касается официальной системы образования, то Совет Европы разработает рамочный документ, в котором будет дано описание знаний, необходимых для межкультурного общения и межкультурной грамотности, а также составит "Руководящее пособие в области позитивной практики", в котором будет изложен соответствующий опыт в сфере образования на всех уровнях. Организация будет работать над тем, чтобы сделать поощрение демократической культуры и межкультурного диалога ключевым компонентом развития сферы европейского высшего образования после 2010 года. Работа создающегося в Осло Ресурсного центра Совета Европы по образованию в области демократического гражданства и межкультурному образованию будет сфокусирована на передаче межкультурных знаний преподавателям.

Совет Европы продолжит развивать механизмы по укреплению межкультурного диалога посредством выработки подходов к преподаванию истории на основе объективности, критического анализа многоперспективного соответствия, взаимоуважения и терпимости, а также основополагающих ценностей Совета Европы. Он будет поддерживать все усилия в образовательной сфере для предупреждения отрицания Холокоста, геноцида и других преступления против человечества, этнических чисток и массовых нарушений прав человека и основополагающих ценностей, которым в особенности привержен Совет Европы. Совет Европы также продолжит осуществление проекта "Обучение исторической памяти - образование для предупреждения преступлений против человечества".

Что касается языковой стратегии межкультурного диалога, то Совет Европы предоставит содействие и рекомендации компетентным властям в пересмотре образовательного курса по всем языкам в системе образования, а также выпустит консультативные руководящие положения и инструментарий, касающийся общеевропейских стандартов по языковой компетенции.

***Осуществляемый в настоящее время проект "Образ Другого в преподавании истории" будет продолжен и получит дальнейшее развитие. Совет Европы продолжит реализацию проекта и рассмотрит возможность расширения его охвата, в частности, посредством сотрудничества с ЮНЕСКО, АЛЕКСО и Исследовательским центром исламской истории, искусства и культуры.***

Будут предприняты и другие инициативы в области преподавания искусства и религиозной фактологии, рассматриваемые в качестве составных частей программы по поощрению межкультурного образования и диалога посредством развития общих рекомендаций для руководства классов с поликультурным составом, также как и поддержки включения межкультурного образования в общие образовательные программы.

Что касается неофициального и неформального образования, то Совет Европы продолжит усилия по поддержке деятельности организаций гражданского общества - в особенности молодежных организаций - с целью реагирования в позитивном и творческом плане на культурное многообразие. Учебные курсы по европейскому гражданству и деятельности в области образования по правам человека, проводящиеся в рамках "Молодежного партнерства" с Еврокомиссией, будут расширяться. Новые возможности для обучения межкультурным знаниям будут предоставлены, в частности, организациям гражданского общества, религиозным сообществам и журналистам. Совет Европы продолжит работу по повышению грамотности СМИ.

Данная деятельность будет дополнена инициативами в области культурной политики и культурного наследия в целях расширения межкультурного понимания и предоставления более широкого доступа к культурному наследию, которое должно играть важную роль в межкультурном диалоге. В этой связи посредством соответствующих программ будет сделан акцент на знании и уважении культурного наследия других в качестве источника многообразия и культурного обогащения.



#### **5.4. Пространства для межкультурного диалога**

Создание пространств для межкультурного диалога является коллективной задачей. Без надлежащих доступных и привлекательных мест межкультурный диалог просто не состоится. В этом отношении Совет Европы также может сделать ряд рекомендаций.

Государственные власти и все субъекты социальной жизни приглашаются развивать межкультурный диалог на пространствах повседневной жизни и в рамках уважения основополагающих свобод. Имеются безграничные возможности для создания таких пространств. Государственные власти отвечают за организацию гражданской жизни и городского пространства таким образом, чтобы расширять возможности для диалога, основанного на свободе выражения мнений и демократических принципов. Общественные пространства и городская среда являются стратегическим элементом социальной жизни. Особое внимание должно уделяться дизайну и менеджменту этих пространств, в частности, парков, скверов, аэропортов и железнодорожных станций. Лица, ответственные за городскую планировку, призываются создавать "открытые городки" с достаточным пространством для людей, встречающихся для более тесного знакомства. Такие места, в идеале задуманные в духе открытости и созданные для разнообразных целей, могут помочь появлению совместного гражданского чувства пространства и приверженности к межкультурному диалогу.

В частности, организациям гражданского общества, в том числе религиозным сообществам, предлагается предоставить организационные рамки для межрелигиозных и межкультурных контактов. Частный сектор и общественные партнеры должны обеспечить, чтобы культурное многообразие рабочей силы не приводило к конфликтам, но вело бы к креативным совместным действиям и взаимодополняемости.

Журналистика, поощряемая ответственным образом посредством этических кодексов и продвигаемая в самой медиа-индустрии, а также подготовка журналистов с упором на культурные аспекты могут помочь в предоставлении площадок для межкультурного диалога. В целях отражения многообразия общества организациям СМИ предлагается принять основанный на соответствующих программах добровольный курс по поддержке неблагополучных слоев населения и недопредставленных меньшинств на всех уровнях производства и управления с должным учетом требуемой профессиональной компетенции.

Совет Европы рассматривает это в качестве важного этапа реализации свободы выражения мнений и как ответственность не только лиц, осуществляющих общественное вещание. Все СМИ должны рассмотреть вопрос о том, как они могли бы поддерживать голоса меньшинств, межкультурный диалог и взаимоуважение.

Государственные органы и негосударственные субъекты призываются поощрять культуру, искусство и наследие, которые создают особенно важные пространства диалога. Культурное наследие, "классическая" культурная деятельность, современные формы искусства, народная и уличная культура, культура, передаваемая через СМИ и Интернет, совершенно естественно пересекают границы и соединяют различные культуры. Искусство и культура создают пространство выражения мнений за пределами официальных структур, на уровне личности, где они могут действовать в качестве посредников. Широкое участие в культурной и артистической жизни должно поощряться всеми заинтересованными сторонами. Культурная деятельность может играть ключевую роль в трансформации обычной территории в совместное общественное пространство.

\* \* \*

Посредством организованного 8 апреля 2008 г. на экспериментальной основе "Обмена мнениями по религиозному измерению межкультурного диалога" Совет Европы предоставил представителям религиозных сообществ и другим субъектам гражданского общества, также как и участвовавшим экспертам, возможность для углубленной дискуссии по принципам образовательной политики при преподавании религиозной фактологии, а также практическим деталям организации такого обучения. Обмен мнениями помог выявить подходы и идеи, которые участники могут применять в областях своей деятельности, также как и ряд рекомендаций для действий Совета Европы на этом направлении. Любые возможные последующие действия по итогам "Обмена мнениями 2008" будут обсуждаться в рамках оценочных мероприятий в течение 2008 года.

*Премия Совета Европы для СМИ за Межкультурный диалог.*

*Посредством присуждения ежегодной премии Совет Европы будет признавать СМИ, внесшие значительный вклад в предупреждение и разрешение конфликтов, укрепление взаимопонимания и диалога. Он также намерен создать электронную базу данных по вкладу СМИ в межкультурный диалог.*

Совет Европы продолжит выдвижение пилотных инициатив в отношении СМИ. Помимо премии для СМИ за вклад в межкультурный диалог, Организация - по итогам консультаций с другими международными институтами и в сотрудничестве с соответствующими партнерами - намерена выстроить неформальную и в значительной степени основанную на веб-технологиях сеть профессионалов и организаций, занимающихся правами, ответственностью и рабочими условиями журналистов в период кризиса.

## **5.5 Развитие межкультурного диалога в международных отношениях**

Местные и региональные власти должны рассмотреть возможность включиться в сотрудничество с партнерскими структурами в других частях Европы. Действия на этом уровне являются основным компонентом добрососедских связей между государствами и, соответственно, прекрасными рамками для развития межкультурных отношений. Местные и региональные власти могут организовывать регулярные формализованные консультации с территориальными сообществами или властями соседних государств по вопросам, представляющим взаимный интерес, совместно вырабатывать решения, определять юридические и практические препятствия для трансграничного и межтерриториального сотрудничества и принимать надлежащие коррективные действия. Они могут развивать систему подготовку кадров, включая языковую подготовку, для тех, кто на местном уровне включился в такое сотрудничество.

Организации гражданского общества и образовательные структуры могут содействовать межкультурному диалогу в Европе и в международном контексте, в том числе через участие в европейских неправительственных структурах, трансграничных договоренностей о партнерстве и международных программах по обмену опытом, предназначенных, в частности, для молодежи. Ответственность за оказание содействия гражданскому обществу и образовательным учреждениям в решении этой задачи лежит на международных организациях, таких как Совет Европы.

СМИ предлагается развивать договоренности для распределения и совместной публикации - на региональном, национальном и европейском уровнях - программных материалов, которые доказали свою ценность в мобилизации общественного мнения против нетерпимости или в содействии улучшению межобщинных отношений.

\* \* \*

Совет Европы будет поощрять и расширять сотрудничество с другими организациями, проявляющими активность в области межкультурного диалога, включая ЮНЕСКО и инициатива "Альянс цивилизаций", ОБСЕ, Европейский Союз и "Евро-Средиземноморский фонд Анны Линд за диалог между культурами", а также с другими региональными организациями, такими как Лига арабских государств и ее образовательная, культурная и научная организация, АЛЕКСО, которая представляет регион мира, имеющий многочисленные связи с Европой и индивидуальные культурные традиции. Совет Европы также будет поощрять межкультурный диалог на основе своих стандартов и ценностей в ходе сотрудничества в рамках отдельных проектов с такими

структурами, как Исламская образовательная, культурная и научная организация (ИСЕСКО) и Исследовательский центр исламской истории, искусства и культуры (ИРСИКА). В региональном фокусе этого сотрудничества будут находиться вопросы взаимодействия между Европой и ее соседними регионами, в частности, южным побережьем Средиземноморья, Ближним Востоком и Центральной Азией.

#### *Расширение и укрепление "Открытой платформы Фаро"*

*Совет Европы в консультациях с ЮНЕСКО будет развивать потенциал "Открытой платформы Фару" в целях международной координации деятельности по межкультурному диалогу.*

В ближайшие месяцы Совет Европы предпримет новые инициативы по налаживанию более тесного взаимодействия между этими и новыми партнерами. Одним из инструментов является "Открытая платформа Фару", которую Совет Европы учредил совместно с ЮНЕСКО в 2005 г. в целях содействия сотрудничеству международных организаций в области межкультурного диалога.

Другая приоритетная деятельность в данном контексте включает следующие направления:

- Европейский Союз объявил 2008 год Европейским годом межкультурного диалога. "Белая книга по межкультурному диалогу" и экспериментальный "Обмен мнениями 2008 по религиозному измерению межкультурного диалога" составляют два важных вклада Совета Европы в Европейский год межкультурного диалога.<sup>36</sup> Совет Европы вносит отдельный вклад в программу деятельности и активную дискуссию по перспективам долгосрочной политики а также в других областях сотрудничества через, например, Антидискриминационную кампанию 2008 г., "Межкультурные города", публикацию судебной практики Европейского Суда по правам человека, по вопросам межкультурного диалога и Европейский ресурсный центр по образованию в области демократического гражданства и межкультурного образования (Осло).

- Совет Европы признает вклад Центра "Север-Юг" и его важную роль. Он объединяет не только правительства, но и парламентариев, местные и региональные власти и гражданское общество. Его программными приоритетами являются глобальное образование,

---

<sup>36</sup> Данные инициативы также выступают в качестве двух конкретных примеров реализации Меморандума о взаимопонимании, заключенным между Европейским союзом и Советом Европы, в области межкультурного диалога и культурного многообразия.

молодежь, права человека, демократическое управление и межкультурный диалог. Центр придает важное измерение международным усилиям, нацеленным на поощрение межкультурных познаний, взаимопонимание и политический диалог между различными континентами.

- "Артисты за диалог" - это название новой программы по культуре и наследию, которая будет запущена в 2008 г. для расширения практики межкультурного диалога между артистами и деятелями культуры, происходящего в Средиземноморском регионе.

- Венецианская комиссия продолжит сотрудничество с конституционными судами и аналогичными органами в Африке, Азии и Американском регионе, а также с арабскими странами. Она является показательным примером межкультурного диалога, основанного на практических действиях и принципах конституционного наследия.

- Конгресс местных и региональных властей настроен на продолжение работы с партнерами в Средиземноморском регионе, в частности в рамках палестино-израильских контактов и сотрудничества с арабскими городами по таким вопросам, как надлежащее управление на местном уровне и миграция.

## **6. Взгляд в будущее**

Белая книга призвана установить ясное направление для развития межкультурного диалога, но она не может обеспечить подробный план действий. Это только один шаг на длинном пути. Её заключения и рекомендации должны быть изучены и, если необходимо, адаптированы в диалоге с другими заинтересованными сторонами. Следует соответствующим образом оценить и придерживаться руководящих принципов и практических ориентиров, определенных в документе.

Совет Европы приглашает другие заинтересованные стороны продолжать то, что иногда называют "процесс Белой книги", который привёл Совет Европы к установлению контактов с бесчисленным количеством партнеров от международных институтов до отдельных активистов. Мы поддерживаем всех наших партнеров в стремлении давать советы Организации на пути руководства, предлагать программы и проекты и предупреждать нас об обстоятельствах, которые могут поставить под угрозу межкультурный диалог.

Межкультурный диалог является решающей составляющей в построении новой социальной и культурной модели для быстроразвивающейся Европы, которая позволяет каждому жить в культурно многообразном обществе, пользуясь правами человека и основными свободами. Эта развивающаяся модель является результатом постоянной работы множества людей. Она влечет за собой ответственность для властей на всех уровнях, для объединений в гражданском обществе и других заинтересованных сторон.

Совет Европы представляет Белую книгу как вклад в набирающее темп международное обсуждение. Задача жить вместе в растущем культурном многообразии, уважая права человека и основные свободы, стала в наше время одной из основных и будет оставаться таковой еще много лет.

## Приложение 1

**Избранные конвенции, декларации, рекомендации и другие справочные тексты Совета Европы, имеющие отношение к межкультурному диалогу<sup>37</sup>**

### **Избранные Европейские конвенции**

<i>Название конвенции (год принятия)</i>	<i>Количество ратификаций</i>	<i>Количество стран, подписавших, но не ратифицировавших</i>
<i>Конвенция о защите прав человека и основных свобод (1950)</i>	<i>47</i>	<i>0</i>
<i>Европейская культурная конвенция (1954)</i>	<i>49</i>	<i>0</i>
<i>Европейская конвенция о правовом положении рабочих-мигрантов (1977)</i>	<i>11</i>	<i>4</i>
<i>Европейская рамочная конвенция о приграничном сотрудничестве территориальных сообществ и властей (1980)</i>	<i>36</i>	<i>2</i>
<i>Европейская хартия местного самоуправления (1985)</i>	<i>43</i>	<i>1</i>
<i>Европейская конвенция о трансграничном телевидении (1989)</i>	<i>32</i>	<i>7</i>
<i>Европейский кодекс социального обеспечения пересмотренный (1990).</i>	<i>0</i>	<i>14</i>
<i>Конвенция об участии иностранцев в общественной жизни на местном уровне (1992).</i>	<i>8</i>	<i>5</i>

<sup>37</sup> Примечание. Декларации, Рекомендации и Резолюции, принятые после 1980 года, приведены в хронологическом порядке. Все тексты доступны на сайте Совета Европы по адресу [www.coe.int](http://www.coe.int)

<i>Название конвенции (год принятия)</i>	<i>Количество ратификаций</i>	<i>Количество стран, подписавших, но не ратифицировавших</i>
<i>Европейская хартия региональных языков или языков меньшинств (1992).</i>	<i>23</i>	<i>10</i>
<i>Рамочная конвенция о защите национальных меньшинств (1995).</i>	<i>39</i>	<i>4</i>
<i>Европейская социальная хартия (1961) и Европейская социальная хартия (пересмотренная) (1996).</i>	<i>39</i>	<i>8</i>
<i>Конвенция о признании квалификаций, касающихся высшего образования в Европейском регионе (1997)</i>	<i>47</i>	<i>4</i>
<i>Европейская конвенция о гражданстве (1997).</i>	<i>16</i>	<i>11</i>
<i>Европейская конвенция о содействии долгосрочной транснациональной добровольной службе молодежи. (2000)</i>	<i>1</i>	<i>8</i>
<i>Конвенция о киберпреступности (2001)</i>	<i>22</i>	<i>22</i>
<i>Конвенция Совета Европы о предупреждении терроризма (2005)</i>	<i>11</i>	<i>31</i>
<i>Рамочная Конвенция Совета Европы о значении культурного наследия для общества (2005)</i>	<i>3</i>	<i>10</i>

**Декларации встреч на высшем уровне, министерских конференций и Комитета министров Совета Европы**

- "Декларация относительно нетерпимости - угрозы для демократии", принятая Комитетом министров 14 мая 1981 года
- "Декларация о равенстве женщин и мужчин", принятая Комитетом министров 16 ноября 1988 года



- "Декларация о многокультурном обществе и европейской культурной идентичности", принятая на Шестой конференции европейских министров, ответственных за вопросы культуры, Палермо/Италия, апрель 1990 года
- "Венская декларация", принятая на Первой встрече на высшем уровне глав государств и правительств Совета Европы, Вена, октябрь 1993 года
- "Итоговая декларация" и "План действий" Второй встречи на высшем уровне глав государств и правительств Совета Европы, Страсбург, ноябрь 1997 года
- Резолюция №1 по Европейскому языковому портфелю, принятая на 19-й сессии Постоянной конференции министров образования, Кристиансанд/Норвегия, 22-24 июня 1997 года
- "Будапештская декларация" ("За Большую Европу без разделительных линий"), принятая Комитетом министров 7 мая 1999 года
- Резолюция №2 по Европейскому языковому портфелю, принятая на 20-й сессии Постоянной конференции европейских министров образования, Краков/Польша, 15-17 октября 2000 года
- "Декларация о культурном многообразии", принятая Комитетом министров 7 декабря 2000 года
- "Хельсинкская декларация", принятая на Седьмой конференции министров по делам миграции, Хельсинки, сентябрь 2002 года
- "Декларация о межкультурном диалоге и предупреждении конфликтов", принятая на Конференции европейских министров культуры, Опатия/Хорватия, октябрь 2003 года
- Резолюция Res(2003)7 о молодёжной политике Совета Европы, принятая Комитетом министров 29 октября 2003 года
- "Декларация о межкультурном образовании в новом европейском контексте", принятая на Конференции европейских министров образования, Афины, ноябрь 2003 года
- Резолюция "Роль женщин и мужчин в предотвращении конфликтов, построении мира и пост-конфликтных демократических процессах - гендерная перспектива", принятая на Пятой министерской конференции по вопросам равенства между женщинами и мужчинами, Скопье, 22-23 января 2003 года

- Пересмотренная стратегия социального сплочения, принятая Комитетом министров 31 марта 2004 года
- "Вроцлавская декларация", принятая европейскими министрами, ответственными за вопросы культуры, образования, молодёжи и спорта, Вроцлав/Польша, декабрь 2004 года
- "Варшавская декларация" и "План действий", принятые на Третьей встрече на высшем уровне глав государств и правительств Совета Европы, Варшава, май 2005 года
- Итоговая декларация, принятая европейскими министрами по делам молодёжи "Человеческое достоинство и социальное сплочение: меры молодёжной политики против насилия", Будапешт, сентябрь 2005 года
- "Декларация Фаро о стратегии Совета Европы по развитию межкультурного диалога", принятая на Конференции европейских министров культуры, Фаро/Португалия, октябрь 2005 года
- Декларация Комитета министров по случаю 1000-го заседания КМСЕ на уровне постоянных представителей "Одна Европа - Наша Европа", Белград, июнь 2007 года
- Итоговая декларация Постоянной конференции европейских министров образования "Строим более гуманную Европу для всех: роль образовательной политики", Стамбул, 4-5 мая 2007 года
- "Декларация Валенсии", принятая на Конференции министров по делам местных и региональных властей, Валенсия/Испания, октябрь 2007 года
- Неформальная региональная конференция министров культуры на тему "Продвижение межкультурного диалога и Белой книги Совета Европы", Белград, ноябрь 2007 года
- "Стратегия по инновациям и надлежащему управлению на местном уровне", принятая Комитетом министров в марте 2008 года

### **Рекомендации Комитета министров**

- R (81)18 относительно участия на местном уровне
- R (82)9 о Европейском дне школ
- R (82)18 относительно современных языков
- R (83)1 о не имеющих гражданства кочевниках и кочевниках с неопределённым гражданством
- R (84)7 о поддержке иммигрантами культурных связей со странами своего происхождения и возможностях по организации досуга
- R (84)9 об иммигрантах во втором поколении
- R (84)13 относительно положения иностранных студентов
- R (84)17 о равенстве между мужчинами и женщинами в СМИ
- R (84)18 о подготовке преподавателей по вопросам обучения межкультурному пониманию, в частности в контексте миграции
- R (84)21 о приобретении беженцами гражданства принимающего государства
- R (85)2 о правовой защите от дискриминации по признаку пола
- R (85)7 о преподавании и изучении прав человека в школах
- R (85)21 о мобильности преподавательского состава
- R (86)8 о реализации в стране пребывания гражданами других государств права принимать участие в выборах страны своего происхождения
- R (86)17 о согласованной культурной политике за рубежом
- R (88)6 об общественной реакции на преступность несовершеннолетних, происходящих из семей иммигрантов
- R (88)14 об обеспечении иммигрантов жильём
- R (90)4 об искоренении из языка проявлений дискриминации по признаку пола
- R (90)22 о защите психического здоровья некоторых уязвимых групп населения

- R (92)12 об отношениях внутри общин
- R (92)10 о реализации прав людей, принадлежащих к национальным меньшинствам
- R (92)11 о социальной и профессиональной интеграции молодёжи
- R (92)19 о видеоиграх расистского содержания
- R (95)7 об утечке мозгов в сфере высшего образования и исследований
- R (95)8 об академической мобильности
- R (97)3 об участии молодёжи и будущем гражданского общества
- R (97)7 об общественных службах на местном уровне и правах получателей их услуг
- R (97)20 о разжигающих ненависть высказываниях
- R (97)21 о СМИ и продвижении культуры терпимости
- R (98)3 о доступе к высшему образованию
- R (98)6 относительно современных языков
- R (99)1 о мерах по продвижению плюрализма в СМИ
- R (99)2 о среднем образовании
- R (99)9 о роли спорта в развитии социального сплочения
- R (2000)1 о содействии трансграничному сотрудничеству между территориальными сообществами и властями в сфере культуры
- R (2000)4 об образовании для детей цыган в Европе
- R (2000)5 о развитии структур для участия граждан и пациентов в принятии решений относительно здравоохранения
- Rec (2001)6 о предупреждении расизма, ксенофобии и расовой нетерпимости в спорте
- Rec (2001)10 о Европейском кодексе полицейской этики
- Rec (2001)15 о преподавании истории в Европе 21-го века

- Res (2001)17 об улучшении экономического положения и ситуации в сфере занятости цыган и кочевников в Европе
- Res (2001)19 об участии граждан в местной общественной жизни
- Res (2002)4 о правовом статусе лиц, получивших разрешение на въезд для воссоединения семьи
- Res (2002)5 о защите женщин от насилия
- Res (2002)12 о воспитании демократической гражданственности
- Европейская хартия об участии молодёжи в общественной жизни на местном и регионально уровне (2003, пересмотренная)
- Res (2003)2 о местных службах в неблагополучных городских районах
- Res (2003)3 о сбалансированном участии женщин и мужчин в принятии политических и общественных решений
- Res (2003)6 об улучшении ситуации в физическом воспитании и спорте для детей и молодёжи во всех европейских странах
- Res (2003)8 о продвижении и признании неформального образования/обучения для молодёжи
- Res (2003)9 о мерах по продвижению демократического и общественного участия в цифровом вещании
- Res (2004)2 о доступе иностранцев к трудоустройству в государственном секторе
- Res (2004)4 о Европейской конвенции по правам человека в университетском образовании и профессиональном обучении
- Res (2004)13 об участии молодёжи в общественной жизни на местном и региональном уровне
- Res (2004)14 о перемещении и временном размещении кочевников в Европе
- Res (2005)2 об удачных примерах и устранении препятствий применительно к трансграничному сотрудничеству между территориальными сообществами и властями
- Res (2005)3 о преподавании сопредельных языков в приграничных районах

- Rec (2005)4 об улучшении жилищных условий для цыган и кочевников в Европе
- Rec (2005)8 о принципах надлежащего управления в спорте
- Rec (2006)1 о роли национальных советов по делам молодёжи в развитии молодёжной политики
- Rec (2006)2 о Европейских тюремных правилах
- Rec (2006)3 о Конвенции ЮНЕСКО по защите и продвижению многообразия проявлений в культуре
- Rec (2006)5 о Плане действий Совета Европы по продвижению прав и полноценного участия инвалидов в общественной жизни: улучшение качества жизни инвалидов в Европе в 2006-2015 годах
- Rec (2001)6 о предупреждении расизма, ксенофобии и расовой нетерпимости в спорте
- Rec (2006)9 о приёме, правах и обязанностях студентов-иммигрантов сотрудничестве со странами их происхождения
- Rec (2006)10 об улучшенном доступе к здравоохранению для цыган и кочевников в Европе
- Rec (2006)12 о поддержке детей в новой информационной среде
- Rec (2006)14 о гражданственности и участии молодёжи в общественной жизни
- Rec (2006)17 о переходном периоде для лечебных учреждений: новое соотношение между стационарным и альтернативными способами организации медицинского ухода
- Rec (2006)18 об услугах здравоохранения в многокультурном обществе
- CM/Rec(2007)2 о плюрализме в СМИ и многообразии информационной среды
- CM/Rec(2007)3 о роли государственных СМИ в информационном обществе
- CM/Rec(2007)4 о местных и региональных государственных службах
- CM/Rec(2007)6 об ответственности государства в сфере высшего образования и науки

- CM/Rec(2007)7 об эффективной администрации
- CM/Rec(2007)9 о программах полноценной социальной интеграции для несопровождаемых несовершеннолетних иммигрантов
- CM/Rec(2007)10 о содействии развитию и вклад иммигрантов в развитие стран своего происхождения
- CM/Rec(2007)11 о продвижении свободы слова и информации в новой информационной среде
- CM/Rec(2007)13 о гендерной составляющей в образовании
- CM/Rec(2007)17 о стандартах и механизмах гендерного равенства
- CM/Rec(2008)4 об усилении интеграции детей иммигрантов и происходящих из иммигрантских кругов
- CM/Rec(2008)5 о политике по отношению к цыганам и кочевникам в Европе
- CM/Rec(2008)6 о мерах по укреплению соблюдения свободы слова и информации применительно к Интернет-фильтрам

***Рекомендации и резолюции Парламентской ассамблеи Совета Европы***

- Резолюция 807 (1983) о европейском сотрудничестве в сфере образования
- Резолюция 885 (1987) о вкладе евреев в европейскую культуру
- Рекомендация 1093 (1989) об образовании для детей иммигрантов
- Рекомендация 1111 (1989) о европейском измерении в образовании
- Рекомендация 1162 (1991) о вкладе исламской цивилизации в европейскую культуру
- Рекомендация 1202 (1992) о религиозной терпимости в демократическом обществе
- Рекомендация 1178 (1992) о сектах и новых религиозных течениях

- Рекомендация 1281 (1995) о гендерном равенстве в образовании
- Рекомендация 1283 (1996) об истории и изучении истории в Европе
- Рекомендация 1291 (1996) о культуре идиш
- Рекомендация 1353 (1998) о доступе меньшинств к высшему образованию
- Рекомендация 1383 (1998) о языковой диверсификации
- Рекомендация 1396 (1999) о религии и демократии
- Рекомендация 1412 (1999) о незаконных действиях сект
- Рекомендация 1539 (2001) о Европейском дне языков
- Рекомендация 1278 (2002) о российском законе о религиях
- Рекомендация 1309 (2002) о свободе религии и религиозных меньшинствах во Франции
- Рекомендация 1556 (2002) о религии и переменах в Центральной и Восточной Европы
- Рекомендация 1598 (2003) о защите языков глухонемых в государствах Совета Европы
- Рекомендация 1620 (2003) о вкладе Совета Европы в создание Европейского пространства высшего образования
- Рекомендация 1652 (2004) об образовании для беженцев и внутренне перемещённых лиц
- Рекомендация 1688 (2004) о культурах диаспор
- Резолюция 1437 (2005) о миграции и интеграции: вызов и перспектива для Европы
- Рекомендация 1687 (2005) о борьбе с терроризмом посредством культуры
- Рекомендация 1693 (2005) о вкладе Парламентской ассамблеи Совета Европы в Третью встречу на высшем уровне глав государств и правительств
- Рекомендация 1720 (2005) об образовании и религии



- Резолюция 1464 (2005) о женщинах и религии в Европе
- Резолюция 1510 (2006) о свободе слова и уважении религиозных верований
- Рекомендация 1753 (2006) о внешних связях Совета Европы
- Рекомендация 1762 (2006) об академической свободе и автономности университетов
- Рекомендация 1804 (2007) о государстве, религии, светскости и правах человека
- Резолюция 1563 (2007) о борьбе с антисемитизмом в Европе
- Рекомендация 1805 (2007) о богохульстве, религиозных оскорблениях и разжигающих ненависть высказываниях, направленных против людей на основании их религии
- Рекомендация 1605 (2008) и Резолюция 1831 (2008) о европейских мусульманских общинах, сталкивающихся с экстремизмом

***Рекомендации, резолюции и декларации Конгресса местных и региональных властей***

- Резолюция 236 о новой муниципальной политике многокультурной интеграции в Европе и "Франкфуртская декларация" (1992)
- Рекомендация 128 о Пересмотренной Европейской хартии об участии молодёжи в общественной жизни на местном и региональном уровне (2003)
- Декларация "Интеграция и участие иностранцев в жизни европейских городов", Штутгарт/Германия, 15-16 сентября 2003 года
- Рекомендация 165 о борьбе с торговлей людьми и сексуальной эксплуатацией: роль городов и регионов (2005)
- Рекомендация 170 о межкультурном и межконфессиональном диалоге: инициативы и ответственность местных властей (2005)
- Рекомендация 173 о региональных СМИ и трансграничном сотрудничестве (2005)
- Рекомендация 177 о культурной идентичности в периферийных городских районах: роль местных и региональных властей (2005)

- Рекомендация 194 (2006) об эффективном доступе к социальным правам для иммигрантов: роль местных и региональных властей (2006)
- Рекомендация 197 о безопасности в городских районах в Европе (2006)
- Рекомендация 207 о развитии индикаторов социального сплочения - согласованный подход на местном и региональном уровне (2007)
- Рекомендация 209 о сотрудничестве между поколениями и активном участии в управлении государством (2007)
- Рекомендация 211 о свободе слова и собраний для лесбиянок, геев, бисексуалов и транссексуалов (2007)
- Рекомендация 221 об институциональной основе межмуниципального сотрудничества (2007)
- Рекомендация 222 о преподавании языка применительно к региональным языкам и языкам меньшинств (2007)
- Резолюция 250 об интеграции посредством спорта (2008)

***Рекомендации и декларации Европейской комиссии против расизма и нетерпимости (ЕКРН)***

- № 1: Борьба с расизмом, ксенофобией, антисемитизмом и нетерпимостью (1996)
- № 2: Специализированные органы по борьбе с расизмом, ксенофобией, антисемитизмом и нетерпимостью на национальном уровне (1997)
- № 3: Борьба с расизмом и нетерпимостью по отношению к цыганам (1998)
- № 4: Национальные обзоры на предмет опыта и восприятия дискриминации и расизма с точки зрения потенциальных жертв (1998)
- № 5: Борьба с нетерпимостью и дискриминацией по отношению к мусульманам (2000)
- № 6: Борьба с распространением расистских, ксенофобских и антисемитских материалов через Интернет (2000)

- № 7: Национальное законодательство по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией (2002)
- № 8: Борьба с расизмом и противодействие терроризму (2004)
- № 9: Борьба с антисемитизмом (2004)
- Декларация об использовании расистских, антисемитских и ксенофобских высказываний в политических дискуссиях (2005)
- № 10: Борьба с расизмом и расовой дискриминацией в рамках и посредством школьного образования (2007)
- № 11: Борьба с расизмом и расовой дискриминацией в работе правоохранительных органов (2007)

## Приложение 2

### Перечень сокращений

<b>АЛЕКСО (ALECSO)</b>	Организация Лиги арабских государств по вопросам образования, науки и культуры
<b>КЛРД (CERD)</b>	Комитет ООН по ликвидации расовой дискриминации
<b>ЕКРН (ECRI)</b>	Европейская комиссия против расизма и нетерпимости
<b>АОП (FRA)</b>	Агентство ЕС по основным правам
<b>ЮНЕСКО (UNESCO)</b>	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
<b>МНПО (INGO)</b>	Международная неправительственная организация
<b>ИРСИКА (IRCICA)</b>	Международный центр по изучению исламской истории, искусства и культуры при Организации Исламская Конференция
<b>ИСЕСКО (ISESCO)</b>	Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры
<b>БДИПЧ (ODIHR)</b>	Бюро по демократическим институтам и правам человека
<b>ОБСЕ (OSCE)</b>	Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
<b>УЕФА (UEFA)</b>	Союз европейских футбольных ассоциаций
<b>"Венецианская комиссия"</b>	Европейская комиссия за демократию через право

